

BETJENINGSVEJLEDNING_{DA}

Skruekompressor

Type: M 26

GL-Nr.: 1_9969_1-00 11

Varenummer.: 1.9969.1

Serie nr.:

Producent:

KAESER KOMPRESSOREN GmbH

96410 Coburg • PO Box 2143 • GERMANY • Tel. +49-(0)9561-6400 • Fax +49-(0)9561-640130

<http://www.kaeser.com>

1	Tekniske data	1 – 1
1.1	Kompressordata	1 – 1
1.2	Kompressor	1 – 1
1.3	Motor	1 – 2
1.4	Batteri	1 – 2
1.5	Indstilling af værdi for sikkerhedsventilen	1 – 2
1.6	Opstillingsbetingelser	1 – 2
1.7	Olieanbefaling	1 – 2
1.8	Drejningsmoment	1 – 4
1.9	Støjemission	1 – 4
1.10	Data	1 – 4
1.11	Målskitse	1 – 4
2	Sikkerhedsanvisninger	2 – 6
2.1	Forklaringer til symboler og henvisninger	2 – 6
2.2	Sikkerhedstegn	2 – 7
2.3	Sikkerhedshenvisninger	2 – 8
2.4	Regelmæssig kontrol af belastningsoptag	2 – 10
2.5	Færdselslovens forskrifter	2 – 11
2.6	Støjemission	2 – 11
2.6.1	Støjrelevante kontrol– og servicehenvisninger	2 – 11
2.7	Miljøbeskyttelse	2 – 12
2.8	Reservedele	2 – 12
3	Generelt	3 – 13
3.1	Korrekt anvendelse	3 – 13
3.2	Forkert anvendelse	3 – 13
3.2.1	Temperaturafhængig drift med kompressor anlægget	3 – 13
3.3	Tryklftsbehandling	3 – 13
3.4	Ophavsret	3 – 13
3.5	Medleverede dokumenter	3 – 14
3.6	Garanti	3 – 14
4	Transport	4 – 15
4.1	Transport af kompressor anlægget som anhænger på vejen	4 – 15
4.2	Parkering af kompressor anlægget	4 – 17
4.3	Krantransport	4 – 17
4.4	Emballering og transport som ladegods	4 – 18

5	Opbygning og virkemåde	5 – 20
5.1	Kompressionsprincip	5 – 20
5.2	I korte træk	5 – 20
5.3	Komponentdata	5 – 21
5.4	Rørlednings- og instrumentflowdiagrammer (RI-flowdiagrammer)	5 – 22
5.5	Beskrivelse af rørlednings- og instrumentflowdiagram	5 – 26
5.5.1	Luftkredsløb	5 – 26
5.5.2	Oliekredsløb	5 – 26
5.5.3	Sikkerhedskæde	5 – 27
5.5.4	Dellastregulering	5 – 27
6	Montage	6 – 28
6.1	Monteringshenvisninger for chassiset	6 – 28
6.1.1	Højdejustering af trækindretning	6 – 28
6.1.2	Udskiftning af trækring	6 – 29
6.2	Opstillingshenvisninger	6 – 29
7	Idriftsættelse	7 – 31
7.1	Før idriftsættelsen skal man være opmærksom på:	7 – 31
7.2	Før start skal følgende punkter bemærkes	7 – 31
7.3	Standsting – ibrugtagning efter længere tids standsting	7 – 32
7.3.1	Midlertidig standsting (indtil ca. 4 måneder)	7 – 32
7.3.2	Længere standsting (fra ca. 5 måneder)	7 – 32
7.3.3	Ibrugtagning efter længere tids standsting	7 – 33
8	Drift	8 – 35
8.1	Betjeningspanel	8 – 35
8.2	Start og stop af kompressor anlægget	8 – 35
8.2.1	Start	8 – 35
8.2.2	Udkobling	8 – 36
8.3	Forholdsregler ved kulde (vinterdrift)	8 – 37
8.3.1	Starthjælp (fladt startbatteri)	8 – 37
8.4	Reaktion ved fejl	8 – 38
8.4.1	Motoren starter ikke eller går i stå	8 – 38
8.4.2	Motoren når ikke fuldt omdrejningstal	8 – 39
8.4.3	Driftstryk for højt	8 – 39
8.4.4	Driftstryk for lavt	8 – 39
8.4.5	Sikkerhedsventil afblæst	8 – 40
8.4.6	Kompressor anlæg bliver for varmt	8 – 40
8.4.7	Kontrollampen slukkes ikke	8 – 40
8.4.8	Højt olieindhold i trykluft	8 – 41
8.4.9	Efter frakoblingen løber der olie ud af kompressorluftfilteret	8 – 41

9 Vedligeholdelse	9 – 42
9.1 Ved alle service– og vedligeholdelsesarbejder skal man være opmærksom på, at	9 – 42
9.2 Servicehenvisninger	9 – 42
9.3 Regelmæssige servicearbejder	9 – 43
9.3.1 Kontrol/efterfyldning af oliestanden i olieseparatorbeholderen	9 – 46
9.3.2 Skift olie i kompressor (separator-tank og olie-køler)	9 – 47
9.3.3 Udskiftning af kompressoroliefilterpatron	9 – 49
9.3.4 Skift olieseparatorpatron	9 – 51
9.3.5 Rensning/udskiftning af kompressorluftfilter	9 – 53
9.3.6 Motorluftfilteret renses / fornys	9 – 55
9.3.7 Rengør olie– og vandkøler	9 – 57
9.3.8 Kontrol af kølemiddel motor	9 – 58
9.3.9 Batteriservice	9 – 60
9.3.10 Kontrollér motor–kileremsspændingen	9 – 61
9.3.11 Vedligeholdelse af understellet	9 – 62
9.3.12 Skift olie på motoren	9 – 63
9.3.13 Efterse kappens omdrejningspunkt-komponenter	9 – 64
9.3.14 Kontroller brændstofbeholderens spændebånd	9 – 65
9.3.15 Vedligeholdelse af gummipakninger	9 – 65
9.3.16 Kontroller sikkerhedsventil	9 – 65
10 Reservedele og kundeservice	10 – 66
10.1 Service– og sliddele	10 – 66
11 Bilag	11 – 68
11.1 Strømskema	11 – 68
11.2 Tilslutningsskema for lys– og signaludstyr	11 – 76
11.3 Skema for brændstofkredsløb	11 – 80
11.4 Fortegnelse over servicearbejder	11 – 83

1 Tekniske data

1.1 Kompressordata

Type	M 26
Maksimalt arbejdstryk	7,0 bar
Effektiv kapacitet ved maks. driftsovertryk	2,6 m ³ /min.
Temperatur på kompressorblokkens tryklufudsudgang	90 °C (ved 10°C omgivelsestemperatur)
Temperatur på kompressorblokkens tryklufudsudgang	60 °C (ved 25°C omgivelsestemperatur)
Den reelle, totale stelforbindelse	498 kg
Den tilladte, totale stelforbindelse	500 kg
Støttebelastning (alt efter trækstangstilling)	20–50 kg
Tilladt aksellast	750 kg
Tilladt støttelast	50 kg
Dæktype	145/80 R 13
Anbefalet og maksimalt dæktryk	2,7 bar
Hjilmøtrikker	M12 x 1,5
Startmoment se kapitel 1.8.	
Luftafgangsventiler	2x G 3/4
Maskinens mål se kapitel 1.11	

Tegninger:

Dimensionstegning	T10185.01
P&I-flowdiagram	FFMM26ST-00430.01 (rørlednings- og instrumentflowdiagram)
Trykluftoption	FFMM26DLAO-00432.02
EI-diagram	SFA2630.KU-01026.00
Tilslutningsdiagram for lys og signaludstyr	SFA26.BEL-02001.00
Skema for brændstofskredsløb	KFMM26K-00035.00

1.2 Kompressor

Ettrins skruekompressor med olieoverløb	Sigma 145
Samlede oliemængde i olie kredsløbet	4,5 l
Restolieindhold i tryklufuden på tryklufudsudgangen	ca. 5 mg/m ³

1.3 Motor

Fabrikat/type	Kubota D1105–EB
Motormærkeeffekt	17,9 kW
Omdrejningstal ved fuldlast	2850 min ⁻¹
Omdrejningstal ved tomgang	2100 min ⁻¹
Brændstofforbrug ved fuldlast	5,3 l/h
Olieforbrug	ca. 0,2% af den forbrugte brændstofmængde
Brændstoftype	diesel iht EN 590
	Diesel iht. ASTM D975
Beholderindhold til brændstof	30 l
Kølemiddelmængde i motorkølekredsløb	5,0 l

1.4 Batteri

Spænding	12 V
Kapacitet	44 Ah
Kuldeprøvestrøm (i henhold til EN 50342)	360 A

1.5 Indstilling af værdi for sikkerhedsventilen

Løftetryk	9,0 bar
-----------	---------

1.6 Opstillingsbetingelser

Opstillingsstedets maks. højde over NN	1000 m
Min. omgivelsestemperatur*	–10 °C
Maksimal omgivelsestemperatur	45 °C

*Ved drift af kompressor anlægget fortrinsvis ved omgivelsestemperaturer under 0°C skal punkterne iht. kapitel 8.3 følges!

1.7 Olieanbefaling

Komponent-gruppe	Indholds-forteg-nelse	for omgivelser-temperaturer på	Produkter/mærker
Motor	3,5 l	20°C til 50°C 0°C til 20°C –20°C til 50°C –15°C til 0°C –20°C til 30°C	SAE 40 SAE 20 W SAE 10 W–40 SAE 10 W SAE 5 W–30
Kompressor	4,5 l	0°C til 50°C –20°C til 50°C	SIGMA–FLUID MOL SIGMA–FLUID S–460

Komponent-gruppe	Indholds-forteg-nelse	for omgivelses-temperaturer på	Produkter/mærker
Konserve-ringsolie ved standsning af kompressor-anlægget			Shell ENSIS Motorolie 30
Understel			Lithiumholdigt universalfedtstof syrefrit olie

Anbefalet køleolie:

Bestilling: Se „Service– og sliddele“ kapitel 10.1.

Arten af den påfyldte køleolie er angivet på olieudskillerbeholderen i nærheden af påfyldningsstudsene.

	SIGMA FLUID MOL	SIGMA FLUID PLUS / S-460
Beskrivelse	Mineralolie	Syntetisk olie
Anvendelsesom-råde	Standardolie til alle former for anvendelse undtagen levnedsmiddelforarbejdning. Specielt egnet for maskiner med lav udnyttelse.	Standardolie til alle former for anvendelse undtagen levnedsmiddelforarbejdning.
Godkendelse	—	—
Viskositet ved 40 °C	44 mm ² /s (DIN 51562–1)	70 mm ² /s (DIN 51562–1) / 45 mm ² /s (D 445; ASTM–test)
Viskositet ved 100 °C	6,8 mm ² /s (DIN 51562–1)	10,6 mm ² /s (DIN 51562–1) / 7,2 mm ² /s (D 445; ASTM–test)
Flammepunkt	220 °C (ISO 2592)	260 °C (ISO 2592) / 238 °C (D 92; ASTM–test)
Densitet ved 15 °C	—	843 / 864 kg/m ³ (ISO 12185)
Størkningspunkt	–33 °C (ISO 3016)	–39 °C (ISO 3016) / –46 °C (D 97; ASTM–test)
Vandudskilnings-evne ved 54 °C	—	30 min (ISO 6614) / 40/40/0/10 min (D1401; ASTM–test)
Omgivelsestempe-ratur	0 – 50 °C	–20 – 50 °C

1.8 Drejningsmoment

Tilspændingsmoment for hjulfastgørelse:

	Gevind	Nøglevidde	Drejningsmoment [Nm]
Hjulskrue	M12 x 1,5	SW 17	90
Hjulskrue	M14 x 1,5	SW 19	150
Hjilmøtrik	M16 x 1,5	SW 22	225
Hjilmøtrik	M18 x 1,5	SW 24	325

Bearbejdningsdata for sekskantskruer med styrkeklasse 8.8:

Gevind	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18
Drejningsmoment (Nm)	9,5	23	46	80	127	195	280

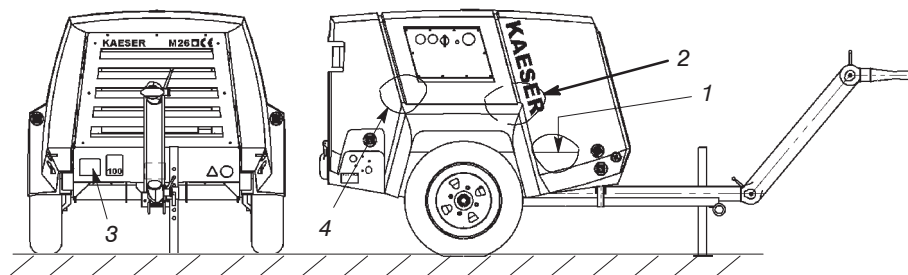
1.9 Støjemission

Garanteret lydeffektniveau 98 dB (A)
(i henhold til retningslinierne i 2000/14/EG)

Emmissionslydtryksniveau 98 dB (A)

beregnet ud fra det garanterede støjniveau (ifølge retningslinierne 2000/14/EG, Støjmålingsgrundnorm ISO 3744) i henhold til EN ISO 11203:1995, 6.2.3.d med måleafstand $d=1\text{ m}$, $Q_2=16,2\text{ dB (A)}$.

1.10 Data



MGB008711

- 1 VIN-nummer *)
(præget ind i karosseriet)
3 Anlægsnummer
(se typeskilt)
*) Køretøjs-identifikationstegn

- 2 Motornummer
(se typeskilt motorblok)
4 Kompressornummer
(se typeskilt kompressorblok)

1.11 Målskitse

(se næste side)

Weder Original noch Vervielfältigungen dürfen Dritten ausleihfähig oder in sonstiger Weise zugänglich gemacht werden. Die Vervielfältigung unter Verwendung elektronischer Systeme dürfen nur zu dem vereinbarten Zweck anfertigt werden. Die Vervielfältigung unter Verwendung elektronischer Systeme dürfen nicht zur weiteren Vervielfältigung, Verbreitung oder sonstigen Vervielfältigung einschließlich Speicherung, Verbreitung oder sonstiger Vervielfältigung eingesetzt werden. Sie sind nur zu dem vereinbarten Zweck anfertigt und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Kopien oder Vervielfältigungen dürfen nicht zur weiteren Vervielfältigung, Verbreitung oder sonstigen Vervielfältigung eingesetzt werden. Sie sind nur zu dem vereinbarten Zweck anfertigt und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Kopien oder Vervielfältigungen dürfen nicht zur weiteren Vervielfältigung, Verbreitung oder sonstigen Vervielfältigung eingesetzt werden. Sie sind nur zu dem vereinbarten Zweck anfertigt und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.

* trækkøje	målefvigelse
DIN	0 mm
Nato	-39 mm
Frankrig	-86,5 mm
ULPIO	-20 mm
kuglekobling	-50 mm

det areal køretøjet dækker, uden
understel 1,9 m²



Udsnit X

2 Sikkerhedsanvisninger



Hvis disse bestemmelser ikke overholdes, er der risiko for livsfarlige kvæstelser!

Inden kompressoranlægget idriftsættes, og inden der udføres servicearbejder på kompressoranlægget, skal denne betjeningsvejledning og betjeningsvejledningen til motoren ubetinget gennemlæses, og henvisningerne skal følges.



Personalet skal, inden der påbegyndes arbejde med kompressoranlægget, have læst og forstået denne betjeningsvejledning og specielt kapitlet med sikkerhedshenvisningerne. Dette gælder specielt for det personale, der kun lejlighedsvis arbejder med maskinen. Fejl, der har indflydelse på sikkerheden, skal udbedres omgående.

2.1 Forklaringer til symboler og henvisninger



Dette symbol findes ved alle sikkerhedsarbejdsanvisninger i denne betjeningsvejledning, hvor der er risiko for at personer kan komme til skade. Vær opmærksom på disse henvisninger, og det er specielt vigtigt, at der udvises forsigtighed i disse tilfælde. Alle sikkerhedsarbejdsanvisninger skal videregives til andre brugere. Udover de anvisninger, der findes i denne betjeningsvejledning, skal også de generelle sikkerhedsinstruktioner følges.

Bemærk!

Dette symbol findes de steder i betjeningsvejledningen, hvor man skal være særlig opmærksom, således at retningslinier, forskrifter, henvisninger og det korrekte arbejdsforløb overholdes. Endvidere for at sikre, at beskadigelser og ødelæggelse af kompressoranlægget og/eller andre anlægsdele bliver forhindret.



Dette symbol angiver forholdsregler i forbindelse med miljøbeskyttelse.



Dette tegn henviser til, hvad brugeren skal gøre.



Dette punkt angiver opremsninger.

2.2 Sikkerhedstegn

I tabellen finder De de anvendte sikkerhedstegn og deres betydning.
 Den tilhørende grafik viser, hvor på maskinen sikkerhedstegnene findes.

Position	Symbol	Betydning
310 311		Der er forbud mod at maskinen er i drift, når service- døre eller låger står åbne. Der er risiko for kvæstelser eller maskinskader, når maskinen er åben. ☞ Maskinen må kun være i drift, når den er lukket. ☞ Maskinen må kun transporteres, når den er lukket.
332		Varme overflader / skadelige gasser Forbrændinger på grund af kontakt med varme komponenter, varme gasser. ☞ Overfladerne må ikke berøres ☞ Sørg for at bære langærmet beklædning (ikke af kunststof som f.eks. polyester) og beskyttelseshandsker. ☞ Skadelige gasser må ikke indåndes.
330 331		Varme overflader. Forbrændingsfare ved berøring af varme komponenter. ☞ Overfladerne må ikke berøres ☞ Sørg for at bære langærmet beklædning (ikke af kunststof som f.eks. polyester) og beskyttelseshandsker.
620 * 621 *		Roterende komponenter Hårde kvæstelser – specielt af hænderne – eller andre lemmer. ☞ Maskinen må kun være i drift, når beskyttelsesgitre og service-døre er lukkede. ☞ Inden dørene/kappen åbnes, skal maskinen være koblet fra og ude af drift.
600 *		Livsfare på grund af tryk- og fjederkræfter, hvis ventilerne ikke åbnes korrekt. ☞ Ventiler må ikke åbnes eller skilles ad. ☞ Ved fejl skal der tilkaldes autoriseret service.
160 *		Forkert køleoliemængde Maskinskader eller forhøjet restolieindhold i tryklufften. ☞ Køleoliestanden skal regelmæssigt kontrolleres og korrigeres ved behov.
320 *		Støj og olietåge Høreskader og forbrændinger ved berøring af sikkerhedsventilen. ☞ Bær høreværn og sikkerhedsbeklædning. ☞ Luk kappe og/eller døre. ☞ Arbejd forsigtigt.

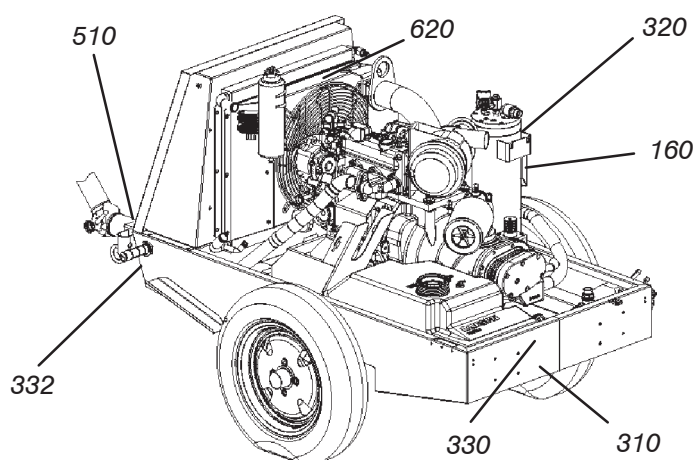
- * Position inden for maskinen
 ** kun maskiner med generator
 *** kun transportable maskiner

Position	Symbol	Betydning
830 **		Elektrisk spænding! Livsfare ved berøring af spændingsførende komponenter. ☞ Vær opmærksom på beskyttelsesforholdsreglerne.
510 ***		Funktionsfejl på grund af manglende vedligeholdelse. Der er risiko for ulykker og maskinskader. ☞ Chassis skal regelmæssigt efterses. ☞ Vær opmærksom på henvisningerne i betjeningsvejledningen.

* Position inden for maskinen

** kun maskiner med generator

*** kun transportable maskiner



MGB001411

Sikkerhedstegnenes position

2.3 Sikkerhedshenvisninger



Arbejde med maskindrevet værktøj – på denne maskine – må kun udføres af personale, der har den nødvendige uddannelse eller af en faguddannet.

Arbejde på kompressor anlæggets elektriske udstyr må kun udføres af en elektriker eller medarbejdere under uddannelse under ledelse af en elektriker i henhold til de elektrotekniske regler.

- ☞ Ikke autoriserede personer skal holdes væk fra kompressor anlægget.
- ☞ Sikkerheds- og risikobetonede arbejder skal udføres i henhold til betjeningsvejledningen.



Inden der udføres arbejde på trykførende dele (f.eks. rør, ledninger, beholdere, ventiler) skal der tages følgende forholdsregler i den angivne rækkefølge:

1. Alle dele, der står under tryk skal afspærres og gøres trykløse.
2. Vær sikker på, at der ikke er noget tryk.
3. Kontroller, at der ikke er noget tryk.



Specielt må der ikke foretages svejsearbejder, varmebehandling eller mekaniske ændringer på trykførende dele (f.eks. rør, ledninger, beholdere).



Kompressor anlæggets elektriske udrustning skal inspiceres regelmæssigt, hver tredje til fjerde uge. Mangler, som løse forbindelser og/eller defekte kabler, skal udbedres omgående. Når batteriet skal fjernes, skal minuspolen tages fra først og derefter pluspolen:

Klemmerne tages af batteriet, først minuspolen, så pluspolen. Efterfølgende tilslutning sker i omvendt rækkefølge!

☞ Kontroller alle skruetilkoblinger og kabler i det elektriske udstyr. Mangler som løse forbindelser og/eller defekte kabler, skal udbedres omgående.



Oliesprøjt kan forårsage skader og brandsår.

☞ Kontroller alle ledninger, slanger og skruetilkoblinger regelmæssigt, hver tredje til fjerde uge, for at konstatere, om der er opstået lækager og/eller skader, som kan ses udefra. Skader skal udbedres omgående!



Ved omgang med brændstof, olie, køle- og smøremidler skal man være opmærksom på følgende:

**Undgå kontakt med huden og øjnene.
Dampe må ikke indåndes.
Må ikke spises og drikkes
Åben ild og rygning er strengt forbudt.**



**Fare for skoldning
Kølesystemets vandkølede motorer står under tryk.
Derfor gælder det, at kompressor anlægget skal være afkølet før tryk-skærmen fjernes.**

Bemærk!

Sikkerhedsanordninger må ikke ændres eller sættes ud af funktion.

Skilte og henvisningsmærker må ikke fjernes eller gøres ugenkendelige.

Bemærk!

Undlader man at konsultere KAESER Kompressor AS i forbindelse med ombygning af udstyret, bortfalder alle garantikrav.

Ved installation, brug, vedligehold og reparation af kompressor anlægget skal de europæiske retningslinier overholdes.

Hvis de europæiske retningslinier ikke er gjort gældende, skal de i landet gældende regler overholdes.

Brugere af kompressor anlæg uden for de Europæiske Normers gyldighedsområde er forpligtede til at overholde de sikkerhedsregler, der er gældende i brugerlandet.

Derudover skal man være opmærksom på følgende:

- Det personale, der arbejder med kompressor anlægget, skal være gjort bekendt med det nominelle tryk, temperaturer samt omdrejningstalindstillingerne.

- Kompressor anlægget må kun være i drift i det fri, da udstødningsgassen indeholder kulmonoxid, som er en dødelig gas! Hvis kompressor anlægget undtagelsesvis en enkelt gang skal være i drift i et lukket rum, skal udstødningsgassen ubetinget ledes ud i det fri via et rør med en diameter på mindst 100 mm!
- Risiko for overophedning!
Kompressor anlægget skal opstilles, så der er tilstrækkelig afstand til væggene!
- Brandfare!
Der må aldrig fyldes brændstof på et kompressor anlæg, der er i drift!
Brændstof skal holdes væk fra varme dele. Spildes der brændstof skal det tørres op.
Hvis der anvendes en automatisk pumpe til at fylde brændstof på, skal kompressor anlægget være tilsluttet et jordkabel, som kan aflede statisk elektricitet.
- Der må ikke være åben ild eller gnister på opstillingsstedet.
- Når der skal udføres nødvendige svejsearbejder på kompressor anlægget eller i nærheden af anlægget, skal det sikres, at der ikke er gnister eller for høje temperaturer, så der er risiko for antændelse.
- Det skal sikres, at det er ren luft uden skadelige stoffer, der suges ind i kompressor anlægget.
- Den maksimale omgivelsestemperatur (se kapitel 1.6) må ikke overskrides, da der ellers skal der aftales særlige forholdsregler mellem producent og bruger.
- Inden der udføres reparationsarbejder skal det sikres, at kompressor anlægget ikke ved en fejltagelse kobles til. Som yderligere sikkerhedsforanstaltning skal der sættes et skilt ved starteren med følgende påskrift
"Maskinen er under reparation, må ikke kobles til!"
Batteriet skal demonteres, eller batteriklemmerne skal forsynes med en isoleringsskappe.
- Olieskift skal ske i henhold til betjeningsvejledningen, men som minimum én gang om året.
- Forskellige typer køleolie må ikke blandes.
- For at undgå at der dannes kondensat i olie kredsløbet, skal den driftstemperatur, som producenten har angivet, overholdes og overvåges.
- Der skal anvendes den køleolie, som producenten anbefaler.
- Når der er blevet udført servicearbejde på olie kredsløbets dele, skal der fyldes olie på olieudskillerbeholderen op til den maksimale oliestand, og kompressor anlægget skal være under konstant overvågning, når det sættes i drift. Nogen tid senere skal oliestanden igen kontrolleres, og olien fra lednings- og kølesystemet skal påfyldes.
- Filterpatronen i olieudskillerbeholderen må kun anvendes så længe det angivne, tilladte differenstryk på 1 bar kan opnås. Dette skal overvåges.
- Der er ingen ydre kræfter, der må påvirke luftudløbsventilerne. Der må ikke tilsluttes noget ekstraudstyr som f.eks. smører eller vandudskillere, direkte til ventilerne.
- Dette anlæg er ikke eksplosionsbeskyttet og bør ikke køre i EX-områder.

2.4 Regelmæssig kontrol af belastningsoptag

Bemærk!

Brugeren af kompressor anlægget skal sørge for, at installationerne til belastningsoptag kontrolleres af en sagkyndig mindst én gang om året.



Hejseapparatet er udelukkende beregnet til at løfte og flytte. Vedvarende ophæng af last på anhængerkrogen er en overtrædelse af sikkerhedsbestemmelserne og er derfor forbudt.

Kompressoranlæggets løfteøje samt krogen på hejseapparatet skal afstemmes i størrelse efter hinanden.

- Inden der foretages løft, skal løfteanordningen kontrolleres for beskadigelser og slid.
- Når lasten kobles på krogen, må krogens geometri, løfteanordningen samt kompressoranlæggets kabinet ikke blive deformeret.
- Ved løfteprocessen skal krogen kunne rette sig lodret ud i løfteringen.



Krogen må aldrig presses hårdt ned i løfteringen.

2.5 Færdselslovens forskrifter

Bemærk!

Hvis kompressoranlægget skal påhænges et køretøj, skal færdselsreglerne overholdes.

Køretøjets maksimalt tilladte anhængerlast og den maksimale sættevognslast må ikke overskrides!

Den maksimalt tilladte hastighed i henhold til færdselsloven må ikke overskrides!

Inden kompressoranlægget kobles fra køretøjet, skal det sikres, så det ikke kan trille væk.

2.6 Støjemission



Støj kan tilføje det menneskelige nervesystem store skader .

Bemærk!

Brugeren af kompressoranlægget skal sørge for egnet lyddæmpningsbeskyttelse alt efter de regler, der er gældende i det enkelte land.



Når man bærer høreværn, påvirkes iagttagelsesevnen. Personalet skal derfor handle med særlig omtanke.

2.6.1 Støjrelevante kontrol- og servicehenvisninger

Bemærk!

I forbindelse med driften med et KAESER kompressoranlæg skal henvisningerne følges, for at beskytte Dem selv og miljøet.

Det er forbudt at ændre på lyddæmpningen .

Følgende kontroller henholdsvis servicearbejder skal udføres med regelmæssige mellemrum:

- ☞ Trykløftlækager kan forårsage voldsom støj. Hvis der konstateres utætheder i trykløftsystemet, skal anlægget omgående kobles fra og sættes ud af drift. Herefter skal utæthederne udbedres fagligt korrekt.
- ☞ Motor, kompressorlufttilgang og udstødningsgassystemet kan ved utæthed afgive voldsom støj. Disse dele skal regelmæssigt kontrolleres og ved driftsforstyrrelser repareres eller udskiftes.
- ☞ Det skal regelmæssigt undersøges, om fastgørelsesdele som skruer, møtrikker, hængsler, nitter og låseanordninger "er strammet til og fungerer, i modsat fald skal disse dele udskiftes.

- ☞ De lyddæmpende materialer i kompressoranlægget må ikke fjernes. De skal dagligt efterses, evt. renses og holdes i god stand.
- ☞ Gummipakningerne mellem karosseri og døre skal smøres ind i silikoneolie. Silikoneolien forhindrer, at gummipakningerne fryser fast.
- ☞ Kabinettet skal ses efter for deformationer og ridser. Opstår der skader, skal de tilsvarende kabinetsdele repareres eller udskiftes.
- ☞ Når anlægget er i drift, skal dørene og kabinettet være lukket. Kabinet og døre må kun åbnes i forbindelse med servicearbejder.
- ☞ Der må kun anvendes de typer af brændstof og smøremiddel som er anført i betjeningsvejledningen fra motorproducenten samt i betjeningsvejledningen fra KAESER Kompressorer. Brændstof og smøremiddel, der ikke er egnet, kan medføre, at støjudslippet fra kompressoranlægget forøges, og der kan opstå mekaniske vanskeligheder.

2.7 Miljøbeskyttelse

Brændstof / udskiftningsdele



Man skal sørge for, at brændstof og udskiftningsdele, som forbruges i forbindelse med driften af kompressoranlægget, bortskaffes på en måde, så miljøet skånes mest muligt. Kompressor, motor og brændstofledninger skal kontrolleres for utætheder.

- ☞ Når der påfyldes brændstof skal der anvendes en tragt eller en påfyldningsstuds, for at undgå forurening.
- ☞ Når der påfyldes brændstof, må man ikke forlade anlægget!

Bemærk!

Brugeren er selv ansvarlig for evt. forurening.

2.8 Reservedele

Anvendelsen af KAESER originaldele og KAESER SIGMA køleolie garanterer et driftsikkert kompressoranlæg.

Bemærk!

Trykbærende dele skal være originaldele.

3 Generelt

Bemærk!

Betjeningsvejledningen skal altid forefindes ved kompressor anlægget.

Denne betjeningsvejledning gælder udelukkende for skruekompressorer til brug inden for byggebranchen.

Med forbehold for tekniske ændringer, der er nødvendige for at forbedre kompressor anlægget.

Kører kompressor anlægget i et trykluftnet må max. nettryk ikke overskride 16 bar.

3.1 Korrekt anvendelse

Kompressor anlægget er udelukkende beregnet til frembringelse af trykluft. Enhver brug herudover betragtes som ikke – bestemmelsesmæssig brug. Producenten hæfter ikke for skader, der resulterer heraf; bruger alene bærer risikoen. Til bestemmelsesmæssig brug hører også overholdelse af de af producenten foreskrevne monterings–, afmonterings–, idrifttagnings–, drifts– og vedligeholdelsesbetingelser.

Bemærk!

Anlægget må kun betjenes og serviceres af berettigede personer, der har modtaget undervisning.

3.2 Forkert anvendelse



Trykluft må aldrig rettes mod personer. Da det drejer sig om oplagret energi, kan dette være livsfarligt.

Bemærk!

Den indsugede luft må ikke indeholde eksplosive eller kemisk ustabile gasser og dampe.

3.2.1 Temperaturafhængig drift med kompressor anlægget

Bemærk!

Dette kompressor anlæg er konstrueret til et omgivelsestemperaturområde på -10°C 45°C .
Ved omgivelsestemperaturer på mere end 45°C må kompressor anlægget ikke være i drift.



Ved omgivelsestemperaturer under -10°C skal der foretages en varmstart af kompressor anlægget, se kapitel 8.2.1.

3.3 Tryklftsbehandling



Trykluft fra kompressor anlæg med olieindsprøjtning må ikke uden ekstra trykluftbehandling bruges til fremstilling af åndedrætsluft og til arbejdsprocesser, hvor trykluft kommer i direkte berøring med levnedsmidler.

3.4 Ophavsret

Ophavsretten til denne driftsvejledning tilhører firmaet KAESER KOMPRESSOREN. Denne driftsvejledning er lavet til montage–, betjenings–, service– og overvågningspersonalet. Den indeholder forskrifter og tegninger af teknisk art, som hverken helt eller delvist må mangfoldiggøres, distribueres eller uden tilladelse udnyttes kommercielt eller meddeles til andre i konkurrencemæssigt øjemed!

3.5 Medleverede dokumenter

Med denne betjeningsvejledning modtager De samtidig dokumenter, der indeholder retningslinier til sikker drift af kompressor anlægget:

- Kontrolcertifikat/betjeningsvejledning – beholder
- Konformitets– eller producenterklæring i henhold til gældende retningslinier
- Betjeningsvejledning og konformitetserklæring på de indbyggede trykmålere (se konformitetserklæring for anlægget)



Igangsætning af anlægget må først finde sted efter gennemlæsning af samtlige dokumenter.

 De bør kontrollere, at dokumenterne er fuldstændige; indholdet i dokumenterne skal følges.

Manglende dokumenter kan fås ved henvendelse til KAESER.
Data på mærkepladen skal angives ved henvendelse.

3.6 Garanti

Denne driftsvejledning indeholder ikke et selvstændigt garantitilsagn.
Hvad angår garanti er vore generelle handelsbetingelser gældende.

En forudsætning for, at vi yder garanti, er at maskinen har været anvendt i henhold til bestemmelserne for den respektive maskine, og at alle betingelser i forbindelse med driften er blevet overholdt.

I betragtning af de utallige anvendelsesformål, påhviler det ejeren at kontrollere, om maskinen anvendes til det korrekte formål.

 De bør afstemme de specifikke anvendelsesbetingelser med producenten.

Derudover påtager vi os ingen garantiforpligtelser for de følger, der opstår, når

- der er anvendt uegnede dele eller brændstof,
- De har selv foretaget ændringer,
- vedligeholdelsen har været uhensigtsmæssig
- der er udført uhensigtsmæssige reparationsarbejder.

Til korrekt service og vedligeholdelse hører anvendelsen af originale reservedele og brændstof.

4 Transport

4.1 Transport af kompressor anlægget som anhænger på vejen

Ekstra vægt:

Bemærk!

Maskinens tilladte belastning (totalvægt, støttelast, aksellast).

- ☞ Oplys om det ved transport af maskinen er tilladt med ekstra af værktøj og tilbehør. Vær opmærksom på nationale love! Dersom det ikke er tilladt, anbringes ekstra vægt i trækkøretøjet.
- ☞ Den ekstra vægt må kun anbringes og sikres i det rum, der er beregnet til det.

Yderligere forholdsregler ved snefald og isslag:

Ved vinterlige temperaturer kan der samle sig eller dannes betydelige sne- og/eller is-mængder på maskinen.



Risiko for uheld på grund af nedfalden sne- og/eller islast

- Efterfølgende motorkøretøjer udsættes for fare på grund af sne og is, der rutscher af.
 - Der kan optræde problemer med kørselsdynamik samt skader på maskinen.
 - Den tilladte belastning af maskinen (akselbelastning) kan overskrides.
- ☞ Dersom en maskine er dækket af sne- og/eller isdække, skal dette fjernes, inden maskinen transporteres videre.



Enhver form for persontransport på eller i kompressor anlægget er forbudt.

Bemærk!

Hvis kompressor anlægget skal bugseres af et trækkøretøj, skal færdselsreglerne overholdes. (se kapitel 2.5)

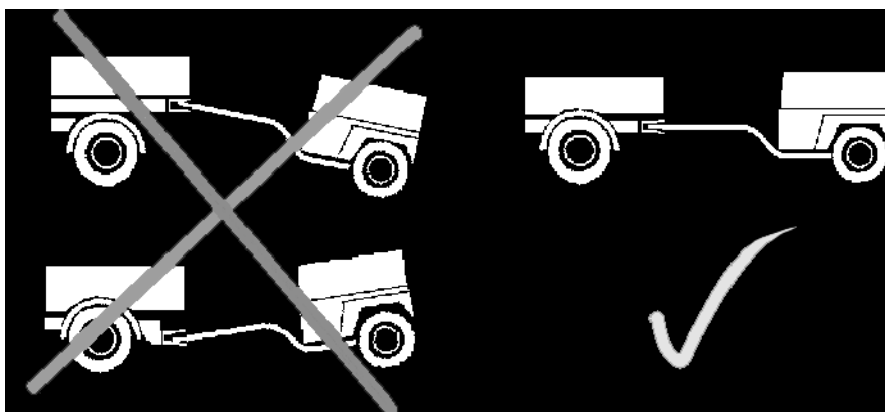
Arbejder før bugsering af kompressor anlægget ved hjælp af trækkøretøj:

- ☞ Kontrollér, at kompressor anlægget er koblet fra og sikret mod utilsigtet genindkobling.
- ☞ Løsn og fjern alle tilslutningsledninger fra kompressor anlægget.
- ☞ Vær opmærksom på evt. spredt liggende værktøj i eller på kompressor anlægget og fjern det i givet fald.
- ☞ Luk kappen og lås den.

Bemærk!

Inden kompressor anlægget transporteres, skal det undersøges, om trækbilens trækkrog eller kuglekobling er kompatibel. Kompressor anlæggets trækstang skal stå i vandret position i forhold til trækfartøjets anhænger kobling. Kompressor anlægget må ikke hænges på eller transporteres i en skrå vinkel, da det ellers kan medføre problemer med køredynamik samt forårsage skader på anlægget.

- ☞ Kompressor anlæggets stang skal bringes i vandret position til trækkøretøjets anhænger kobling.



☞ Tilpas kompressorens trækstang til træktøretøjets.

Højdejustering af trækindretningen se kapitel 6.1.1.

For tilkobling åbnes kuglekoblingen – og koblingsgrebet trækkes op i retning med pilen. Koblingsmekanismen har en "åben stilling", dvs. så længe koblingen ikke er sat på anhængerkuglen, forbliver koblingsgrebet åbent.

☞ Træk koblingsgrebet op (fig. A) og sæt den åbnede kuglekobling på trækkøretøjets anhængerkugle.

På grund af støttelasten falder kuglekoblingen automatisk tilbage i hak i udgangsstillingen. Af sikkerhedsmæssige grund skal håndtaget manuelt trykkes nedad.

☞ Koblingsgrebet trykkes nedad (fig. B).

Lukning og afsikring sker automatisk. Koblingskuglen er korrekt tilkoblet, hvis den grønne cylinder er blevet trykket ud af påhængsanordningen og er blevet synlig.

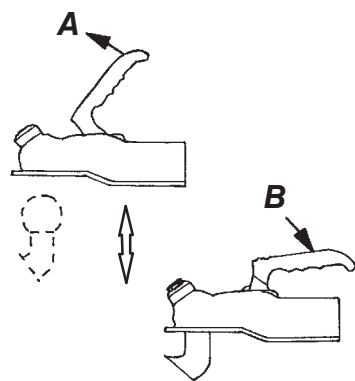
Koblingsmekanismen er korrekt låst, hvis koblingsgrebet ikke kan trykkes længere ned med hånden.

Bemærk!

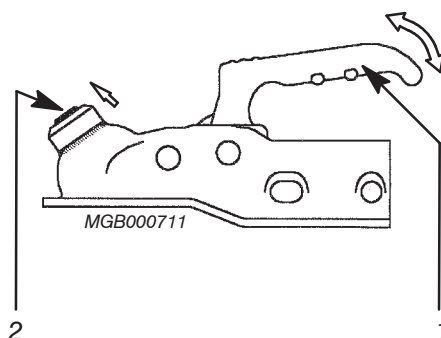
Hvis kuglekoblingen ikke er blevet korrekt tilkoblet til koblingskuglen, kan maskinen løsne sig fra køretøjet.

☞ Det skal kontrolleres, om:

- kuglekoblingen er faldet ordentligt i hak.
- Om fortandingen i trækindretningens sammenkoblingsstykke er faldet rigtigt i hak.
- håndbremsen er trukket og de dertilhørende sikkerhedssplitter er ringtig indsat.



A Kobling åben
 B Luk kobling



1 Koblingsgreb
 2 Visning, hvor cylinder går i hak

- ☞ Skru støttehjulet op og afsikre det.
- ☞ Kontrollér om hjulene sidder fast og om dækkene er i god stand.
- ☞ Kontrollér dæktrykket.
- ☞ Kontroller kablerne og til belysnings- og signalindretningerne samt deres funktion.

Bemærk!

Typebestemt er de mobile kompressor anlæg konstrueret til en max. hastighed på 100 km/h.
I øvrigt skal færdselslovens bestemmelser overholdes.

4.2 Parkering af kompressor anlægget

Arbejder efter transporten af kompressor anlægget som anhænger på vejen:

- ☞ Løsn kablet til belysnings- og signalanordningen.
- ☞ Tag fødderne ned og sørg for at sikre dem.

Bemærk!

Ved parkering i bakket terræn skal kompressoren sikres mod at rulle væk.

Ved frakobling skal kuglekoblingen åbnes – kuglekoblingsgrebet trækkes op i retning med pilen, og kuglekoblingen løftes fra køretøjets anhængerkugle. Koblingsmekanismen forbliver i "åbenstillingen".



Der er betydelig fare for tilskadekomst.

Fingrene kan komme i klemme i den fjederbelastede låsemekanisme.

- ☞ Tag ikke fat med fingeren i den åbne kuglekobling.
- ☞ Bær beskyttelseshandsker.
- ☞ Arbejd forsigtigt.
- ☞ Maskinen kobles fra trækkøretøjet.

4.3 Krantransport

Bemærk!

Når kompressor anlægget transporteres med en kran, skal sikkerhedsforskrifter for lastoptagsanordninger og løftegrej overholdes.



Stå ikke under frithængende last.

Sørg for ikke at overskride den tilladte totalvægt for kompressor anlægget (se kapitel 1.1).

Brug kun passende lastoptagsanordninger, som er dimensioneret til de aktuelle belastninger.

Der må ikke løftes i kranøjets fastgørelsespunkter.

Løft ikke kompressor anlægget i ryk, da der er fare for, at komponenter ødelægges.

Lad aldrig lasten hænge i løftegrejet.



Ekstra vægt og/eller ekstra komponenter må ikke ændre maskinens tyngdepunkt på ugunstig måde (anlægget bliver sidetungt).

Yderligere forholdsregler ved snefald og isslag:

Ved vinterlige temperaturer kan der samle sig eller dannes betydelige sne- og/eller is-mængder på maskinen.

**Vægtændringer ved sne- og islag på maskinen.**

- Maskinens tyngdepunkt kan ændres i ugunstig retning (skråstilling).
- Overskridelse af den tilladte belastning af hejseværket af kran og maskine er mulig.

☞ Inden krantransporten skal sne- og/eller isdække fjernes fra maskinen.

☞ Vær sikker på, at afdækningen af krankrogen er frit tilgængelig og kan åbnes.

Alle løse eller drejbare dele, som kan falde ned ved hævnningen af maskinen, skal først fjernes eller gøres fast. Drejbare monterede dele, som f.eks. døre, kapper, trækstænger osv. skal gøres fast, før kompressor anlægget løftes op. Gør aldrig kabler, kæder eller wirer fast direkte på løfteøjet. Der må kun bruges kranlastkroge eller sjækler, som overholder de lo-kalt gældende sikkerhedsbestemmelser!

For krantransport findes et løfteøje som fæstningspunkt.

Dette øje kan nås gennem kappen (under gummiafdækningen på oversiden af kappen).

(øje, se tegning kap. 5.3).

☞ Kontrollér, at kompressor anlægget er koblet fra og sikret mod utilsigtet genindkobling.

Bemærk!

Anlægget må ikke trækkes i trykluftstilslutningsslangerne.

☞ Løsn og fjern alle tilslutningsledninger fra det parkerede kompressor anlæg.

☞ Luk kappen og lås den.

☞ Klap gummiafdækningen på kappens overside tilbage.

Bemærk!

Lastkroge, løfteøje, sjækler osv. må aldrig bøjes og skal altid belastes i lige linje med lastoptagsaksen.

Af hensyn til en maksimal sikkerhed og en maksimal ydelse af løftegrejet skal alle bærende dele om muligt belastes lodret.

☞ Hægt krankrogen i kranløfteøjet.

4.4 Emballering og transport som ladegods

Transportvejen afgør emballeringsmåden og sikringen af lasten.

KAESER KOMPRESSOREN tilstræber altid transport direkte til slutkunden.

Vores emballering og lastsikring er altid lavet sådan, at ladegodset kommer frem til modtageren i fejlfri tilstand, hvis det behandles sagkyndigt.



Ved transporten skal man følge de gældende sikkerhedsmæssige og ulykkesforebyggende bestemmelser!

Bemærk!

Ladegodset skal sikres på læssefladen mod at rulle væk, vippe, skride eller vælte.



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis og skal om muligt genanvendes.

Som transportsikringer skal der bruges underlægningskiler, hæmsko eller kanttræ. Ved behov kan der afstøttes med wirer over understellet og trækrøret. Afstøtningswirer over karrosseriet er forbudt!

Ved anlæg, som bruges til lån, leje eller messer, skal de transportsikringer, der eventuelt anvendes til leveringstransporten, også bruges ved returtransporten.

Har De spørgsmål vedrørende transport og lastsikring, giver KAESER KOMPRESSOREN gerne nærmere oplysninger. KAESER KOMPRESSOREN påtager sig intet ansvar eller nogen garanti i forbindelse med skader, der opstår på grund af usagkyndig transport eller utilstrækkelig eller forkert lastsikring.

Inden forsendelse pr. luftfragt skal man være opmærksom på følgende:



Maskinen er udstyret med en forbrændingsmotor.

- Motoren indeholder en restmængde af brændstof og brændstofdasser.
 - Maskinen er udstyret med elektrolyt–akkumulator(er).
 - Motor og kompressor indeholder smøreolie.
- ☞ Vær sikker på, at alle farlige materialer er fjernet, inden maskinen transporteres ad luftvejen.

Ved lufttransport betragtes maskinen som farligt gods. Manglende overholdelse af dette kan medføre straf!

☞ Bortfjernelse af alle farlige materialer.

5 Opbygning og virkemåde

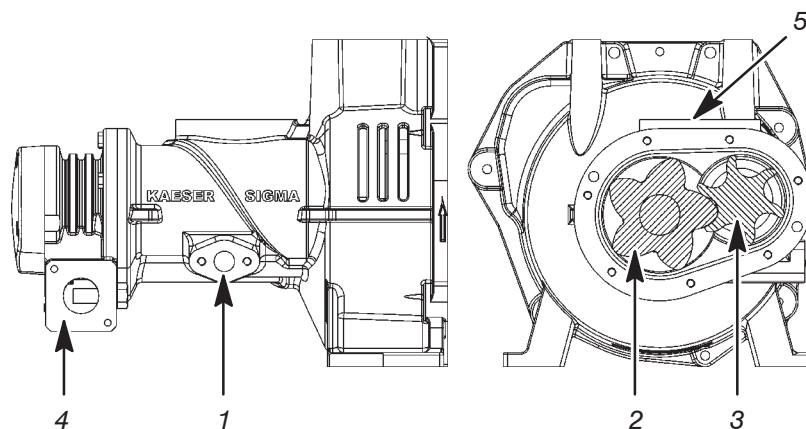
5.1 Kompressionsprincip

Kompressor anlægget er udstyret med med en ettrins kompressorblok med olieindsprøjtning.

I kompressorhuset findes to rotor på rulningslejer, drivrotoren og birotoren. Når rotorerne drejer, suges luft ind på oversiden gennem indsugningsstuds, mens kompressionen finder sted på undersiden.

Olien, der sprøjtes ind på undersiden, optager kompressionsvarmen, der opstår under fortætningen, forhindrer, at rotorernes metaldele berører hinanden, tætnet rotorerne mod hinanden og mod huset og smører samtidigt rulningslejerne.

Den komprimerede luft–olie blanding forlader kompressorblokken via trykstuds.



MGB002011

- 1 Olieindsprøjtning
- 2 Hovedrotor
- 3 Siderotor

- 4 Trykflange
- 5 Indsugningsflange

5.2 I korte træk

Skruekompressorblokken drives via en kobling direkte af en vandkølet dieselmotor med tre cylindre (se kapitel 1.3).

I olieseparatorbeholderen er der monteret en olieseparatorpatron, der muliggør en næsten oliefri afgivelse af trykluft.

Kompressorolien er ikke egnet til smøring af tilsluttet værktøj.

Ved behov kan der ydermere installeres en værktøjssmører til smøring af værktøj.

Reguleringen af kompressor anlægget bevirker, at den producerede trykluft tilpasses det faktiske luftforbrug.

Motor–kompressor–aggregatet beskyttes af en sikkerhedsfrakobling, der automatisk slukker motoren, hvis vigtige systemer svigter.

Det monterede ventilatorhjul sørger for optimal køling af alle komponenter i et lukket karoseri.

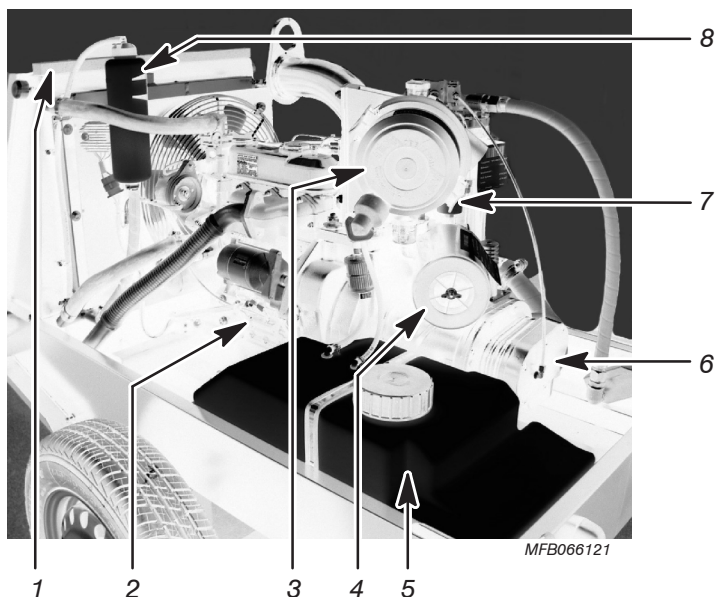
En fuldautomatisk kombiventil registrerer omgivelsestemperaturen og regulerer kompressor anlæggets temperaturniveau.

Chassiset er udstyret med en gummi fjederdrejaksel.

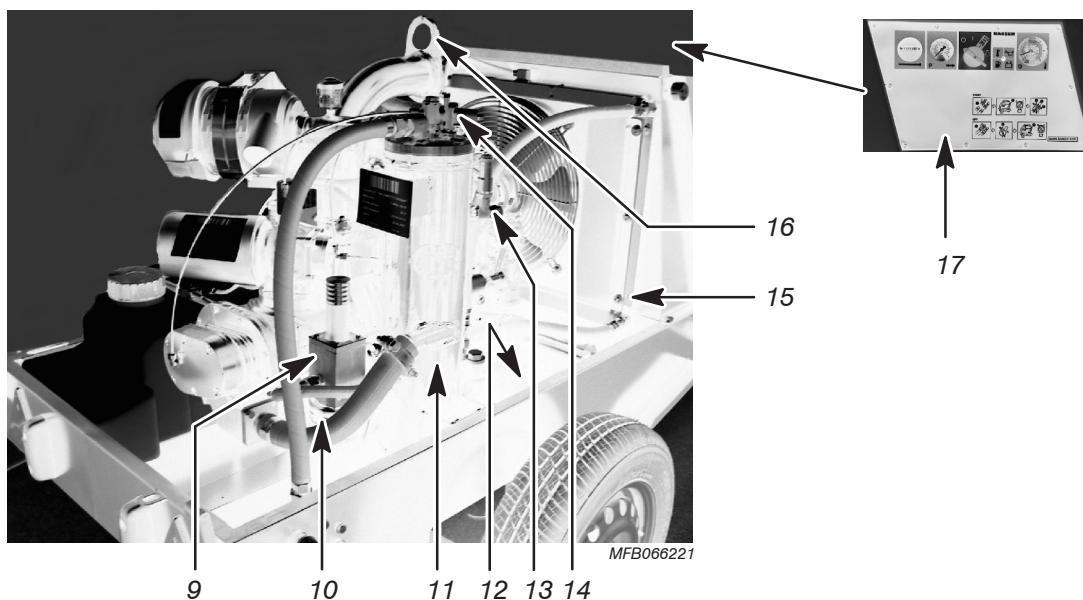
Der er monteret et løfteøjle til krantransport (se kapitel 4.3).

5.3 Komponentdata

Positionsdata i () henviser til rørlednings- og instrumentflowdiagrammet (P&I-flowdiagram)



- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1 Vandkøler (56) | 5 Brændstoftanken |
| 2 Motor (15) | 6 Skruekompressorblok (4) |
| 3 Motor-Luftfilter (24) | 7 Udluftningsventil (27) |
| 4 Kompressorluftfilter (1) | 8 Kølemiddel-udligningsbeholder |

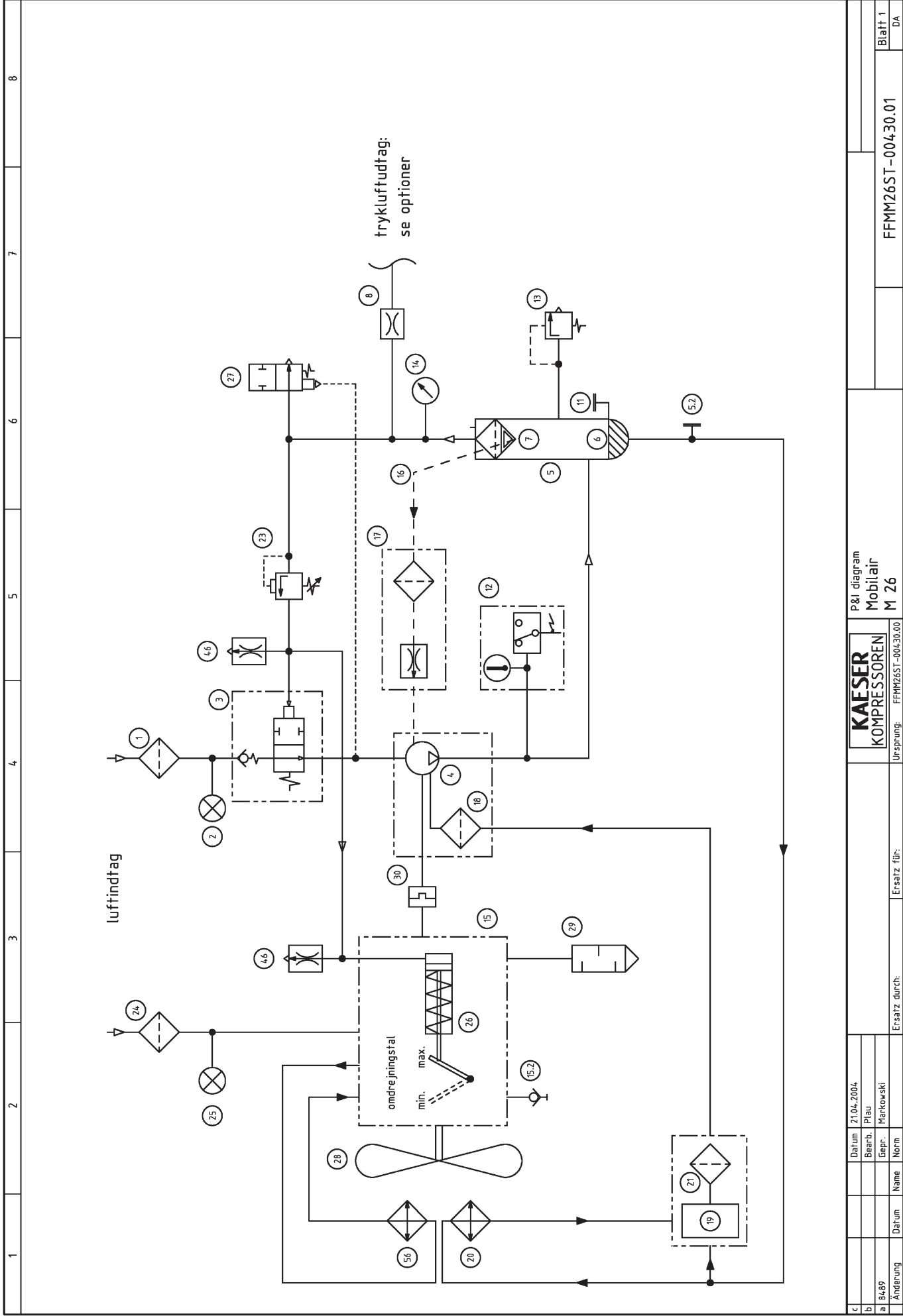


- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 9 Kombiventil (19) | 14 Proportionalregulator (23) |
| 10 Kompressor-oliefilter (21) | 15 Oliekøler (20) |
| 11 Olieseparatorbeholder (5) | 16 Løftering |
| 12 Batteri | 17 Betjeningsstavle |
| 13 Sikkerhedsventil (13) | |

5.4 Rørlednings– og instrumentflowdiagrammer (RI–flowdiagrammer)

(se de følgende sider)

1. RI–flowdiagram, maskine
2. RI–flowdiagram, trykluftudgang



c		Datum	21.04.2004	P&ID diagram		FFMM26ST-00430.01	
b		Bearb.	Plau	Mobilair		Blatt 1	
a		Gepr.	Markowski	M 26		DA	
Änderung		Datum	Name	Ursprung: FFMM26ST-00430.00			
		Ersatz durch:		Ersatz für:			

1	2	3	4	5	6	7	8
trykluftudtag				trykluftudtag			
standard				trykluftudtag			
trykluftudtag				trykluftudtag			
shuntstrømsmører				slangeopruller			
9 smører til værktøj 9.1 afspærringshane 10 tryklufftforderler 59.1 slangeledning				9 smører til værktøj 9.1 afspærringshane 10 tryklufftforderler 59.1 slangeledning			
KAESER KOMPRESSOREN Ursp.: FFMM26DLA0-00432.01				P&I diagram Mobilair M 26 Tryklufftudsags-ationer			
Datum: 23.05.2005 Beerb.: Martin Gepr.: Markowski				Datum: 23.05.2005 Beerb.: Martin Gepr.: Markowski			
Änderung Datum Name Norm				Änderung Datum Name Norm			
FFMM26DLA0-00432.02				FFMM26DLA0-00432.02			
Blatt 1				Blatt 1			

5.5 Beskrivelse af rørlednings- og instrumentflowdiagram

Data i () henviser til dele med positionsnumre i P&I-flowdiagrammet.

5.5.1 Luftkredsløb

Den indsugede luft fra atmosfæren strømmer gennem kompressorens luftfilter (1) og tilgangsventilen før den bliver komprimeret i skruekompressorblokken (4).

Olien, som sprøjtes ind i kompressorblokken og som optager varme fra den komprimering der foregår, tætnet spalten mellem rotor og rotorhuset og forsyner rotorlejet med smørelie.

Ved en 90°-omdrejning i olieudskillerbeholderen (5) bliver luftolieblandingen sat i centrifugalbevægelse. Ved hjælp af den centrifugalkraft, som opstår, samt tyngdekraften sker der allerede her en olieudskillelse. Resten af olien, der fortsætter med tryklufften, filtreres væk gennem olieudskillerpatronen (7). Den udskilte olie fra olieudskilleren bliver ledt tilbage til skruekompressorblokken.

Via mindstetrykkontraventilen (8) når den fremstillede trykluft frem til tryklufftfordeleren (10). Mindstetrykkontraventilen sørger samtidig for, at det anbefalede minimumstryk i olieudskillelsesbeholderen (5) holdes; dette sikrer en korrekt olieforsyning til skruekompressorblokken.

Den fremstillede trykluft tages fra tryklufftfordeleren (10).

5.5.2 Oliekredsløb

Fra separatortanken (5) strømmer olien til kombiventilen (19).

Kombiventil med registrering af den omgivende temperatur

For hurtigt at nå en høj kompressionssluttemperatur* på ca. 90°C ved vinterlige omgivelsestemperaturer ledes den endnu kolde kompressorolie via kombiventilen (19), først forbi olie køleren (20), direkte til skruekompressorblokken (4). Dette giver en gennemvarmning af kompressoranlægget, der gør, at man hurtigt når driftstemperaturen. Temperaturniveauet reguleres via kombiventilens fuldautomatiske virkemåde.

Hvis omgivelsestemperaturerne stiger til mere end 10°C*, leder kombiventilen oliestrømmen via olie køleren – fra 25°C benyttes den maksimale kølerkapacitet. På den måde kan kompressionssluttemperaturen reguleres, så den er på ca. 60°C.

Denne regulering, der er uafhængig af omgivelsestemperaturen, giver brugeren fordelagtige arbejdsbetingelser:

- Vinterdrift: En høj kompressionssluttemperatur nås hurtigt ved kolde omgivelsestemperaturer.
- Sommerdrift: Ubehageligt høje overfladetemperaturer på tryklufftværktøjerne forhindres ved høje omgivelsestemperaturer.

*Kompressionssluttemperatur: Den temperatur, der, afhængigt af omgivelsestemperaturen, måles ved kompressorblokkens tryklufftudgang.

*Mellem omgivelsestemperatur – værdierne 10°C.....25°C er der et kompressionssluttemperatur – overgangsområde.

Oliekredsløb fortsat

Efter at urenheder er blevet filtreret fra i skruekompressorblokkens oliefilter (21) og si-filter (18), bliver olien sprøjtet ind i skruekompressorblokken (4) igen.

Den olie, der har samlet sig i olieseparatorpatronen (7), tilføres skruekompressorblokken igen via oliereturledningen (16) og smudssamlern med dyse (17).

Oliekredsløbet, der fungerer gennem en naturlig trykniveauforskel, kræver ingen oliepumpe.

5.5.3 Sikkerhedskæde**Sikkerhedsventil**

Denne indstilling må ikke ændres!

Det samlede luftkredsløb er beskyttet mod et for højt overtryk vha. en sikkerhedsventil.

Hvis trykket i kompressoranlægget stiger til mere end det maksimale driftsovertryk (værdi, se kapitel 1.1), bliver tryklufften ført ud vha. sikkerhedsventilen.

Aktiveringstrykket (se kapitel 1.5) er fast indstillet på sikkerhedsventilen. Denne indstilling må ikke ændres!

Kontaktjerntermometer:

Dette frakobler kompressoranlægget, når den maks. tilladte komprimeringssluttemperatur.

Olietrykskontakt – motor:

Hvis olietrykket i dieselmotoren falder til mindre end det nødvendige minimumolietryk, kobler kompressoranlægget fra.

Kølevand – termostat motor:

Hvis kølemiddeltemperaturen fra motoren overstiger den maks. tilladte værdi, kobler kompressoranlægget fra.

Kileremsovervågning:

Hvis motorblæserkileremmen revner og motorblæseren stopper, kobler kompressor–anlægget fra.

5.5.4 Dellastregulering**Beskrivelse af driftspunkterne****Fuldlast:**

Hvis driftstrykket ligger ca. 0,5 bar under det maksimale driftstryk (værdi, se kapitel 1.1), arbejder kompressoren under fuld belastning.

Trykket i styreledningen efter proportionalregulatoren (23) er stadig så lavt, at indsugningsventilen (3) står åben og indstillingshåndtaget til motoromdrejningstallet står i stilling „maks. omdrejningstal“.

Hvis trykluftforbruget er højere end kompressoranlæggets maksimale leveringsmængde, indstilles driftstrykket så det ligger under det ovennævnte driftstryk. Mindstetrykdysen (8) sørger imidlertid for, at selv ved fuldt åbne udtagningshaner kan trykket i olieseparatorbeholderen (5) ikke falde under mindstetrykket.

Dette mindstetryk er påkrævet for at sikre den nødvendige smøring af kompressorblokken (4).

Dellast:

Hvis trykluftforbruget er lavere end kompressoranlæggets maksimale leveringsmængde, stiger trykket i olieseparatoren, hvorved trykket i styreledningen efter proportionalregulatoren (23) også stiger.

Det forhøjede tryk i denne styreledning aktiverer først stemplet i indsugningsventilen (3) og ved yderligere stigende tryk indstillingscylinderen til motoromdrejningstallet (26).

Ved et lavere luftforbrug reduceres først motoromdrejningstallet og herefter den indsugede luftmængde.

Tomgang:

Hvis der ikke bruges trykluft, stiger trykket i styreledningen, proportionalreguleringen åbner og regulerer via indstillingscylinderen motorens omdrejningstal til tomgangs-omdrejningstal og lukker indsugningsventilen.

6 Montage

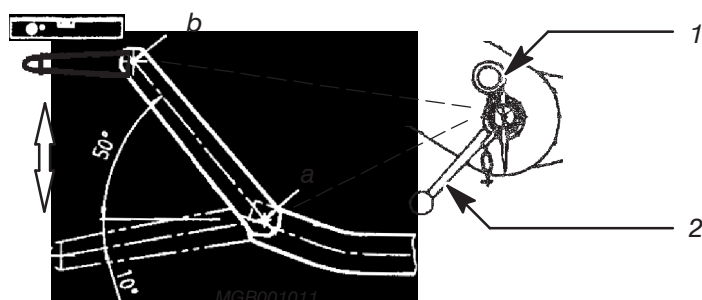
6.1 Monteringshenvisninger for chassiset

6.1.1 Højdejustering af trækindretning

Anlægget har en højdejusterbar trækvognstang.

Bemærk!

Maskinen skal stoppes, kobles fra trækkøretøjet og parkeres sikkert.



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---------------------|
| a | Justering mellemstykke/vognstangsrør: | 1 | Sikkerhedssplit |
| b | Justering trækøje/mellemstykke: | 2 | Indstillingshåndtag |

Indstilling:

- ☞ Sikkerhedssplitten trækkes ud og stoppinden drejes løs til, indtil fortandingen i kardanstykkerne er frie.
 - ☞ Sidedelenes "lukkestop" løsnes (med et ryk opefter, tryk til venstre og højre)
- Mellemstykket kan nu justeres 50° op og 10° ned til anslagene.

Bemærk!

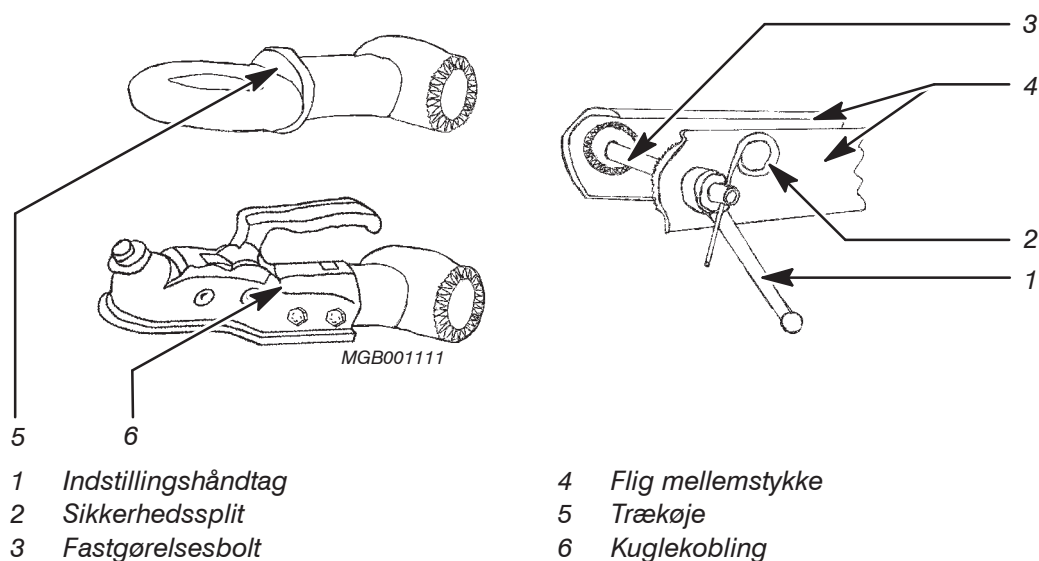
Man skal være meget opmærksom på, at påløbs- hhv. trækindretningen altid er parallelle med trækvognstangen. Hvis påløbsindretningen ikke er parallel med trækvognstangen, må man ikke køre med mobilkompressoren.

- ☞ Kompressor anlæggets vognstang skal bringes i vandret position til trækkøretøjets anghænger kobling.
- ☞ Spænd håndbremsen igen og sørg for at sikre med hammerslag (gummihammer).
- ☞ Sikringssplitten stikkes ind.
- ☞ Det skal kontrolleres om,:
 - fortandingen i trækindretningens sammenkoblingsstykke er faldet rigtigt i hak.
 - Håndbremsen er trukket,
 - og sikringssplitterne er sat rigtigt ind.

Bemærk!

Positionsstoppet skal efterspændes efter ca. 50 km kørsel.

6.1.2 Udskiftning af trækring



Trækstyrestangen til chassiset kan manøvreres med forskellige trækøjer resp. koblinger.

Bemærk!

Maskinen skal stoppes, kobles fra trækkøretøjet og parkeres sikkert.

For at udskifte trækøjet skal der foretages følgende arbejder:

- ☞ Sikkerhedssplitterne på begge trækkrogens forbindelsesstykker trækkes ud, og den tilhørende bremse løsnes, indtil fortandingen i forbindelsesstykket er gjort fri.
- ☞ Bremsen på trækkrogen/koblingen skrues af og fastgørelsesboltens trækkes ud. Sørg for at holde på trækkrogen/koblingen, da den ellers falder af.
- ☞ Anbring den nye trækkrog eller kobling mellem mellemstykets flige, skub fastgørelsesboltens ind og fastgør denne med bremsen. Vær opmærksom på, at fortandingen får rigtig fat.
- ☞ Håndbremsen trækkes igen og sikres med hammerslag (gummihammer).
- ☞ Det skal kontrolleres, om begge tandhoveder i kardanleddet er faldet rigtig i hak, parkeringshåndtaget er strammet, og at sikkerhedssplitten er sat korrekt ind.

6.2 Opstillingshenvisninger

Når kompressor anlægget stilles op, skal man sørge for følgende:

- Hold tilstrækkelig afstand (mindst 1,5 m) til udgravninger samt skråninger.
- Kompressor anlægget skal sættes på en vandret flade. (Hældning i længde- eller sideretningen må ikke overstige 15°!).
- Vinden må ikke blæse mod køleluftudblæsningen.
- Udstødning og opvarmet køleluft, må ikke kunne blive suget ind i anlægget igen.

Bemærk!

Kompressor anlægget må ikke opstilles direkte foran vægge.

Ved opstilling af kompressor anlægget skal man sikre, at der er tilstrækkelig plads til ventilation og udstødning.

Under drift når motorens udstødning meget høje temperaturer. Er der ikke ret meget afstand til væggen kan der opstå et varmetilbageslag, som kan forårsage skader på kompressor anlægget.

- Kompressor anlægget skal opstilles med størstmulig afstand til vægge.
- Der skal være meget plads omkring og over kompressor anlægget.

Se afsnit 1.6 angående omgivelsestemperatur for kompressor anlæggets drift.

Se afsnit 4.2 angående oplysninger om opstilling af kompressor anlægget efter endt transport.

7 Idriftsættelse

7.1 Før idriftsættelsen skal man være opmærksom på:

Alle kompressor anlæg er prøvekört på fabrikken og kontrolleret omhyggeligt før forsendelse.

Kontrollen sikrer, at kompressor anlægget fungerer iht. de angivne data og arbejder fejlfrit.

Uanset fabrikkens omhu kan kompressor anlægget blive beskadiget under transporten. Derfor skal kompressor anlægget omgående undersøges for synlige og skjulte transport-skader.

I tilfælde af skader skal De omgående skriftligt underrette såvel speditör som producent.

I løbet af de første driftstimer skal kompressor anlægget overvåges for konstatering af eventuelle fejlfunktioner.

Bemærk!

Vigtige funktionsdele i kompressor anlægget (som sikkerhedsventil og indsugningsventil) monteres og justeres nøjagtigt hos producenten i henhold til indstillingsforskrifter.

Det er ikke tilladt at foretage ændringer uden forudgående aftale med kompressorproducenten.



Sikkerheds- og indsugningsventil er fjederforspændt.

Der er betydelig risiko for tilskadekomst på grund af frigjorte fjederkæfter, hvis disse dele åbnes.

7.2 Før start skal følgende punkter bemærkes



MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ELLER ANDRE HENVISNINGER (ADVARSLER) KAN MEDFØRE PERSONULYKKER ELLER SKADER PÅ Udstyr.



Kompressor anlægget må ikke være i drift i lukkede rum, da der på grund af forbrændingsgas er risiko for forgiftning!



Når kompressor anlægget er i drift, må kabinettet ikke stå åbent, da der er risiko for tilskadekomst på grund af varme, roterende eller elektriske dele.

Endvidere vil kølingen blive hæmmet.

☞ Alle emballeringsmaterialer, værktøj og transportsikringer på og i kompressor anlægget skal fjernes.

- Det forventes af ejeren, at der anvendes sikre arbejdsmetoder og at alle gældende, stedlige drifts- og sikkerhedsforskrifter overholdes i forbindelse med drift af anlægget.
- Ejeren af kompressor anlægget er ansvarlig for, at dette vedvarende holdes i driftssikker stand.
- Kompressor anlægget må ikke være i drift i rum, hvor der er stor støvbelastning, giftige eller brændbare dampe eller gasser.

Foretag følgende inden idriftsættelse:

☞ Kontrol af oliestanden i olieseparatorbeholderen (se kapitel 9.3.1).

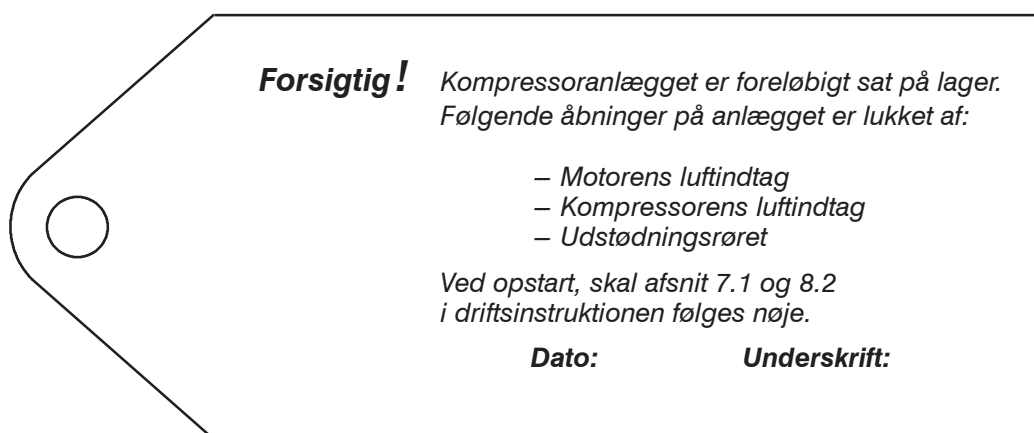
☞ Kontrol af motoroliestanden (se Motordriftsvejledning).

- ☞ Kontroller motorens kølemiddelstand (se kapitel 9.3.8).
- ☞ Kontrol af brændstofniveau (der henvises til Motordriftsvejledning).

7.3 Standsning – ibrugtagning efter længere tids standsning

7.3.1 Midlertidig standsning (indtil ca. 4 måneder)

- ☞ Batteri(er) afbrydes (først minuspol og herefter pluspol).
- ☞ Åbningerne ved motorens luftindsugning, kompressorens luftindsugning og kompressoranlæggets udstødningssystem lukkes med kunststoffolie og fugtbestandigt klæbebånd.
- ☞ Ved betjeningsstavlen opstilles et skilt, der oplyser om den gennemførte standsning.



Billede: Skilt med anvisninger ifm. korterevarende stilstand

7.3.2 Længere standsning (fra ca. 5 måneder)

- ☞ Kontroller motorens kølemiddelstand (se kapitel 9.3.8).
- ☞ Motorolien, olien i olieseparatorbeholderen og i olie køleren tømmes ud, medens kompressoranlægget er varmt (se kapitel 9.3.2 og betjeningsvejledning for motoren).
- ☞ Motoren og olieudskillerbeholderen fyldes op med konserveringsolie (se betjeningsvejledning for motoren og kapitel 1.7 "Olieanbefaling").
- ☞ Lad kompressoranlægget køre ca. 10 min., for at fordele oliebeskyttelsesfilmen (Til- og frakobling af kompressoranlægget se kapitel 8.2).
- ☞ Batteri(er) afbrydes (først minuspol og herefter pluspol).
- ☞ Kontrol af batteriets væskniveau (Vedligeholdelse af batteri se kapitel 9.3.9).
- ☞ Batteriets opladningsstand skal kontrolleres en gang om måneden, og om nødvendigt oplades, da der ellers er risiko for, at batteriet ødelægges.
- ☞ Batteriklemmerne rengøres og indfedtes i syrebestandigt fedt.
- ☞ Luk luftafgangshaver.
- ☞ I motorens og kompressorens luftfilteråbning lægges en pose med tørremiddel (Silikagel). Posen skal om nødvendigt fastgøres med klæbebånd.)

- ☞ Åbningerne ved motorens luftindsugning, kompressorens luftindsugning og kompressoranlæggets udstødningssystem lukkes med kunststoffolie og fugtbestandigt klæbebånd.
- ☞ Karosseriet rengøres og behandles med konserveringsmiddel.
- ☞ Ved betjeningstavlen opstilles et skilt, der oplyser om den gennemførte standsning.

Forsigtig !

Kompressoranlægget er stillet på lager.

Der er påfyldt konserveringsolie.

Når anlægget skal tages i brug igen, skal man følge anvisningerne Udfør følgende når anlægget tages i brug efter længere tids stilstand.

Se afsnit 7.3.3 i driftsinstruktionen).

Dato:

Underskrift:

Billede: Skilt med anvisninger ifm. længerevarende stilstand.

Kompressoranlægget skal henstilles i tørre omgivelser, hvor der kun opstår små temperatursvingninger.

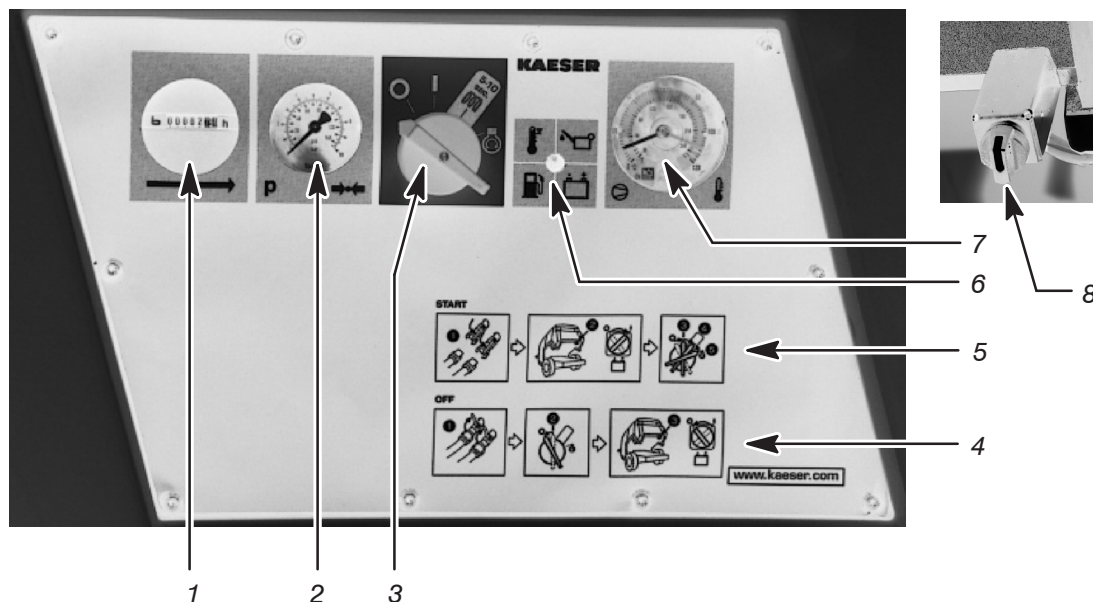
7.3.3 Ibrugtagning efter længere tids standsning

- ☞ Dæktrykket kontrolleres (ønskeværdi se kapitel 1.1).
- ☞ Karosseriet rengøres med fedt- og smudsopløsende rengøringsmiddel.
- ☞ Kunststoffolien og klæbebåndene fjernes fra åbningerne til motorens luftindsugning, kompressorens luftindsugning samt udstødningssystemet.
- ☞ Tørremidlet fjernes (pose med silikagel) fra åbningerne i motorens og kompressorens luftindsugningsfilter.
- ☞ Konserveringsolien tappes ud af motoren (se betjeningsvejledning for motoren).
- ☞ Kontroller luft- og oliefiltere.
Skift dem om nødvendigt (se motor-driftsinstruktionerne samt afsnit 9.3.5 og 9.3.3).
- ☞ Fyld motorolie på (se motor-driftsinstruktioner).
- ☞ Kompressorolie påfyldes (se kapitel 9.3.2).
- ☞ Kontroller motorens kølemiddelstand (se kapitel 9.3.8).
- ☞ Kontroller batteriets ladetilstand.
Lad det op, hvis det er nødvendigt (se afsnit 9.3.9).
- ☞ Sæt batteriet/-s fra (først pluspolen, derefter minuspolen).
- ☞ Alle brændstofs-, motorolie- og kompressorolieledninger undersøges for utætheder, løse forbindelser, ridser og beskadigelser.
- ☞ Konstaterede fejl skal omgående udbedres!

- ☞ Idriftsættelse af kompressor anlægget i henhold til kapitel 7.1 og 8.2.
- ☞ Kontrol af funktionerne for belysnings- og signalinstallation.

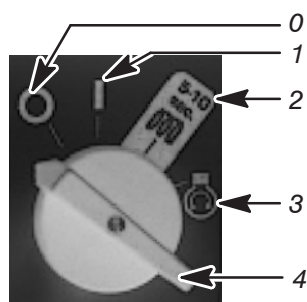
8 Drift

8.1 Betjeningspanel



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Driftstimetæller | 5 Piktogrammer startprocedure |
| 2 Manometer | 6 Ladekontrollampe |
| 3 Startkontakt | 7 Kontakt-fjertermometer: |
| 4 Piktogrammer frakoblingsprocedure | 8 Kontakt "Styring TIL" |

8.2 Start og stop af kompressoranlægget



- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 0 Kontaktpos. STOP | 3 Kontaktpos. START |
| 1 Kontaktpos. TIL | 4 Startkontakt |
| 2 Kontaktpos. FORGLØDNING | |

8.2.1 Start

- ☞ Kobl evt. tilkoblede brugere fra.
- ☞ Åben afgangsventilerne.
- ☞ Åbn kappen.
- ☞ Flyt kontakten fra "styring TIL" (undersiden af kappen bagest) til pos. "FRA".

- ☞ Luk kappen igen.
- ☞ Drej startkontakten til stilling "1".
Ladekontrollampen skal lyse.

Forglødning:

- ☞ Tændingsstarter kobles om i stilling "III" schalten og fastholdes.
- Dieselmotorens gløderør kobles til, og motoren forvarmes.
Forglødningstiden skal, afhængig af omgivelsestemperaturen, være på mellem min. 5 sekunder og maks. 15 sekunder – lavere omgivelsestemperaturer kræver lange forglødningstider!

Bemærk!

Maks. Forglødningstiden svarer til 15 sekunder.

Ved forglødning startes autoamtisk den elektriske brændstofpumpe.
Herved afluftes brændstofledningerne allerede inden den egentlige startprocedure.

Startprocedure fortsat:

- ☞ Tændingsstarter kobles om i stilling "III" schalten og fastholdes.
- Startmotoren aktiveres.

Bemærk!

**Tændingsstarteren må aldrig aktiveres, så længe motoren kører. Tændingsstarteren må ikke holdes længere end 20 sekunder på position "Start" (III).
Vent yderligere 30 sekunder efter hvert startforsøg.**

Når motoren kører eller decelererer er det ikke muligt at indstille på start, ligesom det ikke er muligt at dreje starteren i baglås.

- ☞ Så snart motoren er startet og kører med konstant omdrejningstal, skal tændingsnøglen straks slippes.

Tændingskontakten går ved hjælp af fjedertryk automatisk tilbage i stilling I".

Når motoren er ubelastet, skal den skånsomt løbes varm (afhængig af årstid 1 – 2 minutter).

Efter at motoren er startet, skal ladekontrollampen slukke efter nogle få sekunder.

Bemærk!

**Hvis kontrollampen ikke slukker, er der en fejl!
(se kapitel 8.4.7)**

Kompressor anlæggets opvarmningsfase ved temperaturer under – 10 °C:**Bemærk!**

Ved omgivelsestemperaturer under – 10 °C skal der foretages en målrettet opvarmning af kompressor anlægget, inden det bringes til driftstryk. Varmkørselsfasen skal ubetinget overholdes. Lave omgivelsestemperaturer forlænger tidsrummet.

- ☞ Lad maskinen køre varm uden belastning (tomgangs omdrejningstal) indtil der er nået en kompressionsendetemperatur på +30 °C (Kontrol kontakt – fjerntermometer).

Lad kompressor anlægget køre i tomgang i 3.....10 min, afhængig af temperaturområdet – 10 °C..... – 25 °C.

- ☞ Luk udtagshanen/ – hanerne.

Kompressor anlægget er klar til yderligere trykluftreduktion.

8.2.2 Udkobling

- ☞ Tændingsstarter drejes i stilling „0“.

På grund af startspærren skal tændingslåsen forblive i stilling "0", indtil motoren står stille.

Sluk motoren:

- ☞ Sæt startkontakten i stilling "0".
- ☞ Åbn kappen.
- ☞ Drej kontakten „Styring til“ (bag på undersiden af kabinettet) i stilling "AUS" (frakobling).
- ☞ Luk kappen igen.

8.3 Forholdsregler ved kulde (vinterdrift)

Det elektriske anlæg muliggør en problemløs motorstart ved omgivelsestemperaturer ned til -10°C.

Bemærk!

Hvis kompressoranlægget overvejende anvendes ved omgivelsestemperaturer under 0°C, skal man være opmærksom på følgende punkter:

- Anvend vinter-motorolie (se betjeningsvejledning for motoren).
- Anvend tyndtflydende kompressorolie (se kapitel 1.7).
- Anvend vinter-dieselbrændstof.
- Vinterdrift batteri (se kapitel 9.3.9).

Bemærk!

Kompressoranlæggets pneumatiske styring kan blive forstyrret ved omgivelsestemperaturer under 0°C. Årsagen hertil kan være små ispartikler i styrings- og reguleringsanlægget.

Bemærk!

For at sikre en korrekt regulering er det nok at lade kompressoranlægget køre varmt med åbne udtagshaner.

8.3.1 Starthjælp (fladt startbatteri)

Hvis startbatteriet er fladt, kan kompressoranlægget startes via batteriet fra et motorkøretøj, eller et andet anlæg med forbrændingsmotor.

Bemærk!

**Sikkerhedshenvisningerne vedrørende omgang med batterier skal overholdes.
Der må kun forbindes batterier med samme mærkespænding (værdi se kapitel 1.4).
Der må kun benyttes standardiserede startkabler med isolerede poltænger og tilstrækkeligt ledningstværsnit.
Vær opmærksom på brugsanvisning for startkablerne.
Startkablerne skal være placeret således, at de ikke kommer i berøring med roterende dele fra kompressoranlægget samt motorkøretøjet.**

Tilslutning af startkabel:

- ☞ Motorkøretøjet stilles med batteriet i umiddelbar nærhed af kompressoranlæggets batteri og motoren standses.«
- ☞ Der slukkes for det overflødige strømforbrug.
- ☞ Det første startkabel forbindes med "+"-klemmen til kompressoranlæggets flade batteri og "+"-klemmen til køretøjets batteri.

Bemærk!

Det andet startkabel må ikke tilsluttes det flade batteris ”-”- klemme samt kompressor anlæggets karosseri.

- ☞ Das zweite Starthilfekabel an die ”-”- Klemme der Batterie des Fremdfahrzeuges und mit der anderen Seite an eine metallisch blanke Stelle des Motors der Kompressoranlage anschließen. «Det andet startkabel tilsluttes til ”-”- klemmen på motorkøretøjets batteri, og den anden side tilsluttes et metallisk blankt sted på kompressor anlæggets motor.

Start motoren:

- ☞ Start motoren på motorkøretøjet og lad den løbe med øget omløbstal.

- ☞ Start kompressor anlæggets motor.

Efter at kompressor anlægget er startet, skal ”strømbroen” til kompressor anlæg og motor-køretøj køre endnu ca. 3 minutter.

Fjern startkablet:

- ☞ Fjern startkablet mellem ”-”- klemmen på motorkøretøjets batteri og metaldelen på kompressor anlæggets motor.
- ☞ Startkablet mellem ”+”- klemmen på kompressor anlægget og ”+”- klemmen på motorkøretøjets batteri fjernes.

8.4 Reaktion ved fejl



Ved afhjælpning af fejl skal henvisningerne i kapitlet ”Sikkerhed” samt de respektive lokale sikkerhedsbestemmelser (se kapitel 2) følges!

Ny igangsætning efter fejl:

Se kapitlet 7.2 ”Idrifttagning” og kapitlet 8.2.1 ”Start”.

Forklaring af symboler for nedenstående fejlahjælpning:

- *1 – Lad en fagmand foretage kontrol.
- *2 – Henvend Dem til KAESER – kundeservice.
- *3 – se motordriftsvejledningen.

8.4.1 Motoren starter ikke eller går i stå

Se også motorens betjeningsvejledning.

Mulig årsag:

Startmotor defekt.

Brændstofventilen har ikke åbnet sig.

Brændstoftank tom.

Der er luft i brændstofledningen mellem tanken og indsprøjtningsspumpen.

Brændstoffilter stoppet.

Brud på brændstofrør.

Styresikring eller relæ defekt.

Kompressorendetemperatur for høj

Defekt kontaktfjerntermometer, giver intet klarsignal.

Afhjælpning af fejl:

Udskiftning; *1.

Kontroller spolen og de elektriske dele, skift den evt. ud; *1.

Påfyldning.

afluft brændstofledningen; *3.

Rengør eller udskift.

Skift det ud; *1.

Udskift; *1 eller *2.

*1 eller *2

Skift det ud; *2.

Mulig årsag:

Kølemiddeltemperaturen er for høj.
Defekt temperaturføler "kølevand" giver ikke klarsignal.
Startkontakt defekt.
Forbindelser og/eller kabler i den elektriske ledningsføring løs eller knækket.
For lille batterispænding.
Batteriet er defekt eller opladningen for lille.
Motorgenerator defekt.
Regulator motorgenerator defekt.
Olietrykket er for lavt
Olietrykskontakten viser, at olietrykket er for lavt.

8.4.2 Motoren når ikke fuldt omdrejningstal

Se også motorens betjeningsvejledning.

Mulig årsag:

Der er luft i brændstofledningen mellem tanken og indsprøjtningspumpen.
Brændstoffilter stoppet.
Brud på brændstofrør.
Cylinderen til indstilling af omdrejningstal er stillet forkert eller er defekt.

8.4.3 Driftstryk for højt**Mulig årsag:**

Proportionalregulator forskubbet eller defekt.

Indgangsventil lukker ikke.

Manometeret er ukorrekt.

Afluftningsventilen blæser ikke ud.

8.4.4 Driftstryk for lavt**Mulig årsag:**

Proportionalregulator forskubbet eller defekt.

Indsugningsventilen åbnes ikke eller åbnes kun delvist.

Afhjælpning af fejl:

*1 eller *3

Udskift; *2.

Udskift; *1 eller *3.

Efterspænd, eller udskift kablerne om nødvendigt; *1.

Efterse batteriet, se afsnit 9.3.9.

Efterse batteriet, se afsnit 9.3.9.

Udskift om nødvendigt; *3 eller *1.

Udskift om nødvendigt; *3 eller *1.

Udskift; *3 eller *1.

Kontrollér motorens olietryk. Olietrykskontakten udskift, få om nødvendigt motoren repareret; *3 eller *1.

Afhjælpning af fejl:

afluft brændstofledningen; *3.

Rengør eller udskift.

Skift det ud; *1.

Reparér, eller udskift om nødvendigt; *2.

Afhjælpning af fejl:

Kontrollér membranen, rengør dysen, udskift om nødvendigt proportionalregulatoren; *2.

Kontrollér regulator, styreledning og indgangsventil, udskift om nødvendigt; *2.

Skift det ud; *2.

Kontroller tilslutninger og funktion, reparer eller udskift om nødvendigt; *2.

Afhjælpning af fejl:

Kontrollér membranen, rengør dysen, udskift om nødvendigt proportionalregulatoren; *2.

Reparér, udskift om nødvendigt; *2.

Mulig årsag:

Manometeret er ukorrekt.

Afblæsningsventil.

Afluftningsventilen blæser ud.

Motor kører ikke med fuldbelastning-somdrejningstal.

Motorluftfilter tilsmudset.

Kompressorluftfilter tilsmudset.

Olieseparatorpatron stærkt tilsmudset.

8.4.5 Sikkerhedsventil afblæst**Mulig årsag:**

Olieseparatorpatron stærkt tilsmudset.

Indgangsventil lukker ikke.

Sikkerhedsventilen er blokeret og/eller utæt.

8.4.6 Kompressor anlæg bliver for varmt**Mulig årsag:**

Ventilatorhjul kompressor anlæg defekt.

Kompressoroliekøleroverflade tilsmudset.

Arbejdselement i kombiventil fungerer ikke.

Driftstryk for højt (proportionalregulator forskubbet).

Kompressorolieseparatorpatron tilsmudset.

Kompressoroliefilterpatron tilsmudset.

Oliestand for lav.

Olieledninger utætte.

Motorens vandkøling eller køleventilator defekt.

Omgivelsestemperatur for høj.

8.4.7 Kontrollampen slukkes ikke**Mulig årsag:**

Forbindelser og/eller kabler i den elektriske ledningsføring løs eller knækket.

Afhjælpning af fejl:

Skift det ud; *2.

Utæt eller forskubbet, udskift om nødvendigt; *2.

Kontrollér tilslutninger og funktion, reparer eller udskift om nødvendigt; *2.

Se kapitel 8.4.2.

Rengør eller udskift, se kapitel 9.3.6.

Rengør eller udskift, se kapitel 9.3.5.

Udskiftning, se kapitel 9.3.4.

Afhjælpning af fejl:

Udskiftning, se kapitel 9.3.4.

Kontrollér regulator, styreledning og indgangsventil, udskift om nødvendigt; *2.

Skift den ud; *2.

Afhjælpning af fejl:

Udskift luftpropellen eller hele ventilatorhjulet; *2.

Rengør overfladen, se kapitel 9.3.7.

Skift ud; *2.

Stil tilbage på pålidelige værdier eller skift ud; *2.

Mål differenstrykket, skift ud, hvis det er større end 1 bar (udskiftning, se kapitel 9.3.4).

Udskiftning, se kapitel 9.3.3.

Opfyldning, se kapitel 9.3.1.

Sørg for at tætte eller udskifte ledningerne; *1 eller *2.

Reparer; *3 eller *1.

Se opstillingsbetingelser, kapitel 1.6.

Afhjælpning af fejl:

Efterspænd, eller udskift kablerne om nødvendigt; *1.

8.4.8 Højt olieindhold i trykluft**Mulig årsag:**

Olieturledningen til kompressorens olieseparatorpatron tilstoppet.

Kompressorens olieseparatorpatron ridset.

Kompressorens oliestand for høj.

Afhjælpning af fejl:

Rengør olieseparatorpatronens smudssi, udskift om nødvendigt (se kapitel 9.3.4); ellers ✖2

Udskiftning, se kapitel 9.3.4.

Reducér til maks. stand, se kapitel 9.3.1.

8.4.9 Efter frakoblingen løber der olie ud af kompressorluftfilteret**Mulig årsag:**

Indgangsventilens tilbageslagsfunktion defekt.

Forkert kompressorolietype (skummer for stærkt).

Afhjælpning af fejl:

Reparér, udskift om nødvendigt; ✖2

Tap olien af, og påfyld olietype i henhold til olieanbefalingen (olietyper, se kapitel 1.7).

9 Vedligeholdelse

9.1 Ved alle service– og vedligeholdelsesarbejder skal man være opmærksom på, at



arbejder med maskindrevet værktøj kun må udføres af personale, der har den nødvendige uddannelse.

Slå før ny idrifttagning af kompressoren fast, at:

1. at der ikke længere er servicepersonale, der arbejder på kompressor anlægget.
2. alle beskyttelsesanordninger og beklædninger er skruet på.
3. alt værktøj er fjernet fra kompressor anlægget.



Ved omgang med brændstof, olie, køle– og smøremidler skal man være opmærksom på følgende:

Undgå kontakt med huden og øjnene.
Dampe må ikke indåndes.
Må ikke spises og drikkes
Åben ild og rygning er strengt forbudt.



Afbryd minuskablet/–kablerne på batteriet/batterierne, før arbejderne påbegyndes, som sikring mod utilsigtet genindkobling af kompressor anlægget.

☞ Opstart af kompressor anlægget se kapitel 8.2.

9.2 Servicehenvisninger

Servicehenvisningerne for motoren skal findes i motordriftsvejledningen!

☞ Rengør kompressor anlægget, især tilslutninger og forskruninger, for olie, brændstof og plejemidler som det første i forbindelse med service–/reparationsarbejdet.

☞ Brug ikke aggressive rengøringsmidler!
Brug fnugfrie pudseklude!

Bemærk!

Ved service– og reparationsarbejder skal løsnede skrueforbindelser strammes til igen.



Man skal sørge for, at brændstof og udskiftningsdele, som forbruges i forbindelse med driften af kompressor anlægget, bortskaffes på en måde, så miljøet skånes mest muligt.

9.3 Regelmæssige servicearbejder

Eftersyn af kompressor		
Interval	Servicearbejder	se kapitel
daglig	Kontroller luftfilterets smudsviser	9.3.5
	Kontroller oliestand	9.3.1
50 timer efter den første idriftsættelse	Skift kompressoroliefilter	9.3.3
halvårligt (for hver 200 – 250 timer)	Luftfilteret renses / udskiftes*	9.3.5
	Rens oliekoøleren*.	9.3.7
Endvidere foretages årligt (for hver 400 – 500 timer)	Kontroller sikkerhedsventil.	9.3.16
for hver 1.000 timer	Skift kompressorolie*.	9.3.2
	Skift kompressoroliefilter*.	9.3.3
hvert 2. år	Udskift olieudskillerpatron i olieudskillerbeholder*.	9.3.4

h = driftstimer

* De angivne serviceintervaller er vejledende værdier og kan være betydeligt kortere ved ugunstige omgivelser – resp. driftsbetingelser.

Eftersyn af motor		
Interval	Servicearbejder	se kapitel
daglig	Kontroller oliestand	Motor – DV
	Kontroller luftfilterets smudsviser	9.3.6
50 timer efter den første idriftsættelse	Skift motorolie*.	9.3.12, Motor – DV
	Skift motor – oliefilter*.	Motor – DV
	Ventil indstilles	Motor – DV, Fagværksted
for hver 100 timer	Kontroller kileremspænding, efterspænd om nødvendigt.	9.3.10, Motor – DV
halvårligt (for hver 200 – 250 timer)	Rens luftfilteret*.	9.3.6
	Skift motorolie*.	9.3.12, Motor – DV
	Skift motor – oliefilter*.	Motor – DV
	Kontroller kileremspænding, efterspænd om nødvendigt.	9.3.10, Motor – DV
	Ventil indstilles	Motor – DV, Fagværksted
Endvidere foretages årligt (for hver 400 – 500 timer)	Luftfilteret udskiftes*.	9.3.6
	Udskift kileremme.	9.3.10, Motor – DV
for hver 3.000 timer	Kontroller indsprøjtningsdyse	Fagværksted

h = driftstimer

* De angivne serviceintervaller er vejledende værdier og kan være betydeligt kortere ved ugunstige omgivelser – resp. driftsbetingelser.

Motor–DV⇒ svarer til den separate motor–driftsvejledning.

Der findes yderligere servicehenvisninger vedrørende motoren se i denne DV.

Udfør eftersyn af motor–køler		
Interval	Servicearbejder	se kapitel
daglig	Kontroller kølemiddelstand.	9.3.8, Motor–DV
halvårligt (for hver 200 – 250 ti- mer)	Rens køler*.	9.3.7
	Kontroller frostvæske	9.3.8
	Kontroller kølerslange og slangespændebånd	Motor–DV
hvert 3. år	Kontroller kølemidlets frostsikkerhed, udskift om nødvendigt.	9.3.8

h = driftstimer

* De angivne serviceintervaller er vejledende værdier og kan være betydeligt kortere ved ugunstige omgivelser– resp. driftsbetingelser.

Motor–DV⇒ svarer til den separate motor–driftsvejledning.

Der findes yderligere servicehenvisninger vedrørende motoren se i denne DV.

Efterse brændstofforsyningen		
Interval	Servicearbejder	se kapitel
daglig	Påfyld brændstof	
for hver 50 timer	Kontroller brændstoffedninger, udskift om nødvendigt.	9.3.14 Motor–DV
halvårligt (for hver 200 – 250 ti- mer)	Rens filter.	Motor–DV
Hvert år (for hver 400 – 500 ti- mer)	Rengør tanksien	
	Rens tanken	
	Udskift filter.	Motor–DV

h = driftstimer

Motor–DV⇒ svarer til den separate motor–driftsvejledning.

Der findes yderligere servicehenvisninger vedrørende motoren se i denne DV.

Efterse batterier		
Interval	Vedligeholdelsesarbejder	se kapitel
årligt (for hver 400 – 500 ti- mer)	Kontroller batterisyrestand og –klemmer.	9.3.9

Udfør service på chassis		
Interval	Servicearbejder	se kapitel
daglig	Kontroller hjulenes lufttryk	9.3.11, WA–FG
50 timer efter den første idriftsættelse	Efterspænd hjulskruerne	
halvårligt (for hver 200 – 250 timer)	Efterspænd hjulskruerne	
	Vedligeholdelse af chassis.	
	Koblingshoved, mellemlid, trækstænger fedtes ind	
	Kontroller aksialslør hjullejer	9.3.11, WA–FG Fagværksted
Endvidere foretages årligt (for hver 400 – 500 timer)	Kontroller smøring af hjullejer, udskift om nødvendigt.	9.3.11, WA–FG

h = driftstimer

WA–FG⇒ svarer til separat vejledning "Vedligeholdelsesarbejder chassis".

Kontroller kranophængning		
Interval	Vedligeholdelsesarbejder	se kapitel
årligt (for hver 400 – 500 timer)	Lad kontrol udføre.	Fagværksted

Efterse kabinnet:		
Interval	Servicearbejder	se kapitel
Hvert år (for hver 400 – 500 timer)	Omdrejningspunkt-komponenter smøres med fedt (el. olie)	9.3.13
	Vedligehold gummipakninger.	9.3.15

h = driftstimer

Øvrige servicearbejder:		
Interval	Vedligeholdelsesarbejder	se kapitel
årligt (for hver 400 – 500 timer)	Alle skrueforbindelser, ledninger og spændebånd, som er tilgængelige, skal kontrolleres for slitage, og efterspændes om nødvendigt.	
	Slangeledninger kontrolleres for slid og tæthed.	

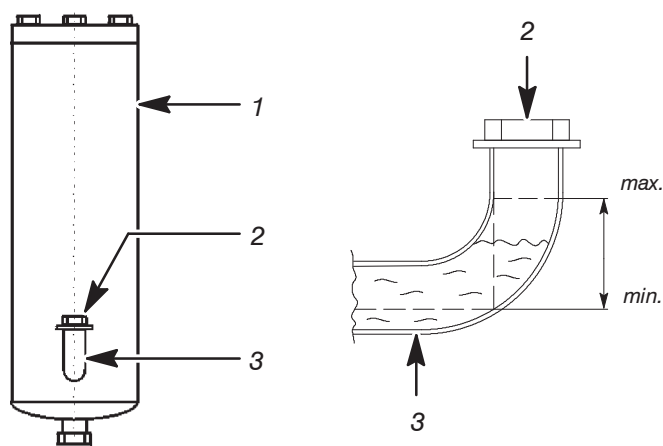
Vi anbefaler på det kraftigste, at man fører logbog over de udførte servicearbejder.
Se kapitel 11.4 som eksempel på fortegnelse over servicearbejder.

9.3.1 Kontrol/efterfyldning af oliestanden i olieseparatorbeholderen

Kontrollen skal foretages, mens kompressoranlægget står vandret, ude af drift og med trykløs olieseparatorbeholder.

Kontrol af oliestand:

- ☞ Stop kompressoranlægget (se afsnit 8.2).
- ☞ Vent til kompressoranlægget er færdig med den automatiske udluftning. (kontrol: manometerpilen skal være på 0 bar)!
- ☞ Åbn dækslet.
- ☞ Fjern minuskablet fra batteriet.
- ☞ Kobl trykluftforbrugerne fra og åbn tilgangsventilerne.



MGB002711

- 1 Olieseparatorbeholder (5)
- 2 Låseskrue
- 3 Oliepåfyldningsstuds

- ☞ Skru oliepåfyldningsstudsens låseskrue ud.
- ☞ Visuel kontrol af, om der er olie i.
- ☞ Hvis man ikke kan se noget olie, skal der fyldes olie på.

Oliepåfyldning**Bemærk!**

For at undgå driftsforstyrrelser må den påfyldte oliemængde aldrig overskrides. Når der er fyldt for meget olie på, vil olien, når anlægget tages i brug igen, trænge ind i tryklufsstyreventilerne, hvilket forstyrrer reguleringen og øger olieindholdet i den producerede trykluft.

Bemærk!

Ved påfyldning af olie skal man altid bruge samme fabrikat og olietype (se skilt på separatortank eller afsnit 1.7).
Sammenblanding af forskellige olietyper til smøring af kompressoren må – i modsætning til dieselmotoren – aldrig forekomme.

- ☞ Fyld olie på op til maksimumsniveauet ved hjælp af en tragt.
- ☞ Kontroller olieniveauet endnu en gang.
- ☞ Kontroller pakningen i skruelåget og luk oliepåfyldningsstudsens igen med skruelåget.
- ☞ Sæt batteriets minuskabel på igen.

Nøjagtig oliestands- og tæthedskontrol:

Der er fare for skader ved berøring af:

- Stærkt opvarmede overflader.
- Roterende dele.
- Strømførende dele.

Når dækslet er åbent, er de konstruktionsmæssige lyddæmpningsforanstaltninger virkningsløse!

Man skal bruge høreværn.

- ☞ Start kompressoranlægget og lad det køre, indtil driftstemperaturen (se kap. 1.1) er nået (dvs. når oliekekredsløbet kobles til).

Kontrollér olieniveauet på følgende måde:

- ☞ Lad kompressoranlægget køre i tomgang (uden tilsluttede forbrugere), luk afgangsentilerne (max. anlægstryk).
- ☞ Sluk kompressoranlægget (se kap. 8.2).
- ☞ Vent indtil kompressoranlægget har udluftet automatisk. (kontrolleres på følgende måde: Manometerpilen skal vise 0 bar!)

Se "Oliestandskontrol" i kap. 9.3.1 for yderligere oliestandskontrol.

- ☞ Korrigér oliestanden, hvis det er nødvendigt.
- ☞ Se efter for evt. utætheder.
- ☞ Luk dækslet.

9.3.2 Skift olie i kompressor (separatortank og oliekoeler)

Olieskift skal – alt efter tilgangsluftens forureningsgrad – foretages for hver ca. 1000 driftstimer, dog mindst en gang årligt.

Olieskift skal foretages, når kompressoranlægget har driftstemperatur.



Køleolien kan være varm; forbrændingsfare!

- ☞ Stop kompressoranlægget (se afsnit 8.2).
- ☞ Vent til kompressoranlægget er færdig med den automatiske udluftning. (kontrol: manometerpilen skal være på 0 bar!)
- ☞ Åbn dækslet.
- ☞ Fjern minuskablet fra batteriet.
- ☞ Kobl trykluftforbrugerne fra og åbn tilgangsentilerne.
- ☞ Låseskruen til oliepåfyldningsstudsens skrues ud.



Skoldningsfare pga. varm kompressorolie
Derfor gælder det, at Kompressoranlægget sættes ud af drift og afkøles kortvarigt.

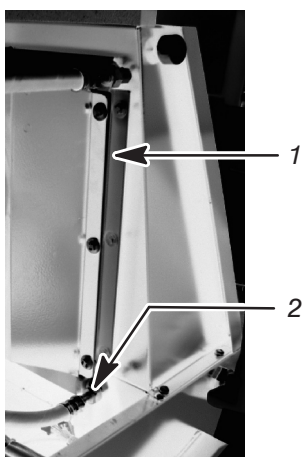


Den brugte olie skal opsamles og bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser!

Olieudskillerbeholderen tømmes på følgende måde:

- ☞ Opsamlingsbeholderen stilles under olieudskillerbeholderen.

- ☞ Aftapningsskruen på undersiden af beholderen åbnes.
- ☞ Lad kompressorolien løbe ud.
- Oliekøleren tømmes på følgende måde:
- ☞ Opsamlingsbeholderen stilles under olieopsamleren.
- ☞ Omløbermøtrikken på undersiden af olieopsamleren løsnes.
- ☞ Slangen trækkes af.
- ☞ Lad kompressorolien løbe ud.



MFB016031



- 1 Oliekøler
- 2 Slangeklemme til olieaftapning

Bemærk!

Når der skal foretages olieskift, skal man lade al olien løbe ud af olieudskilningsbeholder, oliekoeler og olieledninger.

- ☞ Om nødvendigt, udskiftes oliefilterpatronerne (se kapitel 9.3.3).
- ☞ Den nye olie fyldes på ved hjælp af en tragt (olietype og -mængde fremgår af mærkaten på olieseparatorbeholderen, hhv. kapitel 1.7).

Bemærk!

For at undgå driftsforstyrrelser, må oliepåfyldningsmængden ikke overskrides.

- ☞ Kontroller oliestanden (se kapitel 9.3.1).
- ☞ Låseskruen på oliepåfyldningsstudsene drejes igen ind og strammes.
- ☞ Batteriets minuskabel skal klemmes fast igen.

Nøjagtig olistands- og tæthedskontrol:

Der er fare for skader ved berøring af:

- Stærkt opvarmede overflader.
- Roterende dele.
- Strømførende dele.

Når dækslet er åbent, er de konstruktionsmæssige lyddæmpningsforanstaltninger virkningsløse!
Man skal bruge høreværn.

- ☞ Start kompressoranlægget og lad det køre, indtil driftstemperaturen (se kap. 1.1) er nået (dvs. når oliekolekredsløbet kobles til).

Kontrollér olieniveauet på følgende måde:

- ☞ Lad kompressoranlægget køre i tomgang (uden tilsluttede forbrugere), luk afgangsventilerne (max. anlægstryk).
 - ☞ Sluk kompressoranlægget (se kap. 8.2).
 - ☞ Vent indtil kompressoranlægget har udluftet automatisk. (kontrolleres på følgende måde: Manometerpilen skal vise 0 bar!)
- Se "Oliestandskontrol" i kap. 9.3.1 for yderligere oliestandskontrol.
- ☞ Korrigér oliestanden, hvis det er nødvendigt.
 - ☞ Se efter for evt. utætheder.
 - ☞ Luk dækslet.

9.3.3 Udskiftning af kompressoroliefilterpatron

Køleolien kan være meget varm – der er fare for skoldning!



MFB025221

- | | | | |
|---|--------------------|---|---|
| 1 | Kompressorblok (4) | 3 | Oliefilter [21] |
| 2 | Kombiventil (19) | 4 | Omdrejningsretning når oliefilteret skal skrues af. |

- ☞ Stop kompressoranlægget (se afsnit 8.2).
- ☞ Vent til kompressoranlægget er færdig med den automatiske udluftning. (kontrol: manometerpilen skal være på 0 bar!)
- ☞ Åbn dækslet.
- ☞ Fjern minuskablet fra batteriet.
- ☞ Kobl trykluftforbrugerne fra og åbn tilgangsventilerne.



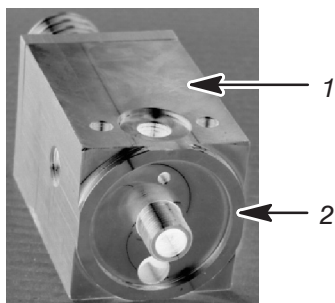
Det gamle oliefilter og den gamle, aftappede olie skal fjernes i henhold til miljøværnsbestemmelserne!

- ☞ Skru den beskidte oliefilterindsats ud ved at skrue mod venstre (brug værktøj, hvis den sidder fast) og fjern den.
- ☞ Saml og fjern evt. aftappet olie.
- ☞ Gør omhyggeligt pakningsfladerne rene med fiberfrie klude.

- ☞ Smør pakningsfladerne på pakningen, som sidder på det nye oliefilter, let ind i olie, inden det skrues på plads.
- ☞ Skru den nye oliefilterindsats i med hånden, indtil pakningen ligger helt fast ind til den.

Bemærk!

Anvend ikke værktøj ved indskrunding af den nye oliefilterindsats for at undgå evt. skader på oliefilterindsats og pakning.



- 1 Kombiventil
- 2 Pakningsflade

- ☞ Kontroller olieniveauet i separatortanken (se afsnit 9.3.1).
- ☞ Sæt batteriets minuskabel på igen.

Nøjagtig olistands- og tæthedskontrol:

Der er fare for skader ved berøring af:

- Stærkt opvarmede overflader.
- Roterende dele.
- Strømførende dele.

Når dækslet er åbent, er de konstruktionsmæssige lyddæmpningsforanstaltninger virkningsløse!

Man skal bruge høreværn.

- ☞ Start kompressor anlægget og lad det køre, indtil driftstemperaturen (se kap. 1.1) er nået (dvs. når olie kølekredsløbet kobles til).

Kontrollér olieniveauet på følgende måde:

- ☞ Lad kompressor anlægget køre i tomgang (uden tilsluttede forbrugere), luk afgangsventilerne (max. anlægstryk).
- ☞ Sluk kompressor anlægget (se kap. 8.2).
- ☞ Vent indtil kompressor anlægget har udluftet automatisk. (kontrolleres på følgende måde: Manometerpilen skal vise 0 bar!)

Se "Oliestandskontrol" i kap. 9.3.1 for yderligere oliestandskontrol.

- ☞ Korrigér oliestanden, hvis det er nødvendigt.
- ☞ Se efter for evt. utætheder.
- ☞ Luk dækslet.

9.3.4 Skift olieseparatorpatron

Tallene i () refererer til positionsangivelserne på det efterfølgende billede.

Differenstrykket må højeste være 1 bar.

- ☞ Stop kompressoranlægget (se afsnit 8.2).
- ☞ Vent til kompressoranlægget er færdig med den automatiske udluftning. (kontrol: manometerpilen skal være på 0 bar)!
- ☞ Åbn dækslet.
- ☞ Fjern minuskablet fra batteriet.
- ☞ Kobl trykluftforbrugerne fra og åbn tilgangsventilerne.
- ☞ Løsn oliereturledningsledningens omløbermøtrik og fjern plastledningen.
- ☞ Tag smudssamlere af ved at løsne omløbermøtrikken (5).
- ☞ Løsn oliereturledningen, kpl. (12), og træk den ud.
- ☞ Fjern styreledning ved at løsne omløbermøtrikken (1a) på proportionalregulatoren.
- ☞ Fjern styreledning på låget ved at løsne omløbermøtrikkerne (8) og (14).
- ☞ Skru omløbermøtrik (6) af og fjern trykluftslangen (7).
- ☞ Løsn skruerne til fastgørelse af låget (4) og træk dem ud.
- ☞ Tag forsigtigt låget (9) af og læg det til side.
- ☞ Tag den gamle olieseparatorpatron (11) ud med pakningerne (10) ud og rens pakningsfladerne.

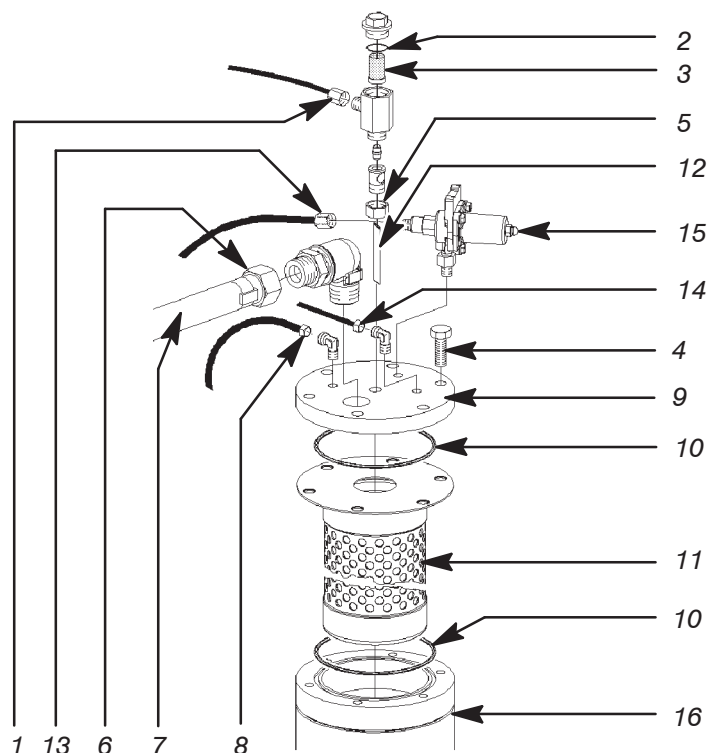
Bemærk!

Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer (smudspartikler) ind i olieseparatorbeholderen, når pakningsfladerne renses.



Bortskaf den gamle olieseparatorpatron efter gældende miljømæssige regler!

- ☞ Bortskaf den gamle olieseparatorpatron.
- ☞ Sæt en ny olieseparatorpatron (11) med nye pakninger (10) i.
- ☞ Sæt forsigtigt låget (9) på olieseparatorbeholderen og positioner. Monter fastgørelses-skruerne (4) til låget.
- ☞ I forbindelse med udskiftning af olieseparatorpatronen skal sien (3) og O-ringen (2) i smudssamlere også udskiftes.
- ☞ Montering skal ske i modsatte rækkefølge.



MGB001911

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Omløbermøtrik oliereturledning | 9 Låg |
| 2 O-ring (oliereturledning) | 10 O-ring (olieseparatorpatron) |
| 3 Si | 11 Olieseseparatorpatron |
| 4 Skruer til fastgørelse af låg | 12 Oliereturledning, komplet |
| 5 Omløbermøtrik smudssamler | 13 Omløbermøtrik styreledning |
| 6 Omløbermøtrik trykluftslange | 14 Omløbermøtrik styreledning |
| 7 Trykluftslange | 15 Proportionalregulator |
| 8 Omløbermøtrik styreledning | 16 Olieseparatorbeholder |

Nøjagtig olistands- og tæthedskontrol:



Der er fare for skader ved berøring af:

- Stærkt opvarmede overflader.
- Roterende dele.
- Strømførende dele.

Når dækslet er åbent, er de konstruktionsmæssige lyddæmpningsforanstaltninger virkningsløse!
 Man skal bruge høreværn.

- ☞ Start kompressor anlægget og lad det køre, indtil driftstemperaturen (se kap. 1.1) er nået (dvs. når olie kølekredsløbet kobles til).

Kontrollér olieniveauet på følgende måde:

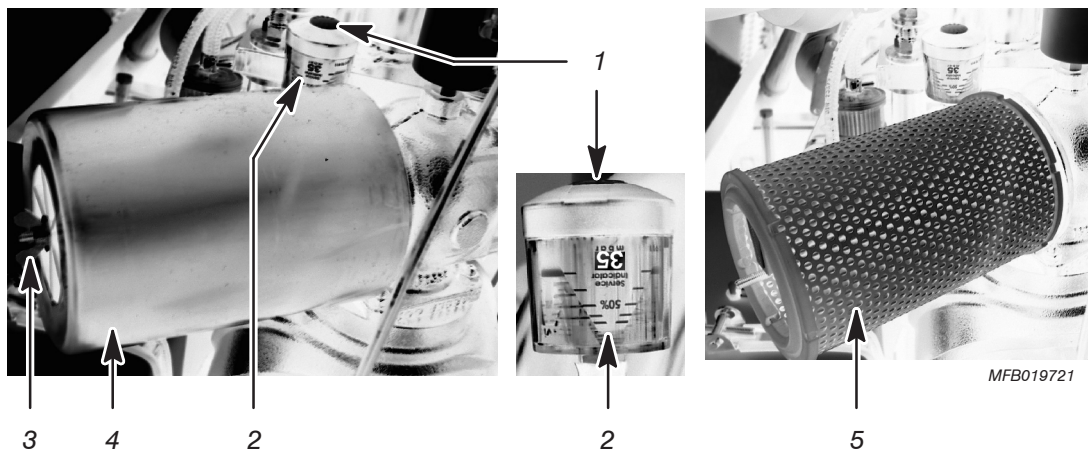
- ☞ Lad kompressor anlægget køre i tomgang (uden tilsluttede forbrugere), luk afgangsventilerne (max. anlægstryk).
- ☞ Sluk kompressor anlægget (se kap. 8.2).
- ☞ Vent indtil kompressor anlægget har udluftet automatisk. (kontrolleres på følgende måde: Manometerpilen skal vise 0 bar!)

Se "Oliestandskontrol" i kap. 9.3.1 for yderligere oliestandskontrol.

- ☞ Korrigér oliestanden, hvis det er nødvendigt.
- ☞ Se efter for evt. utætheder.
- ☞ Luk dækslet.

9.3.5 Rensning/udskiftning af kompressorluftfilter

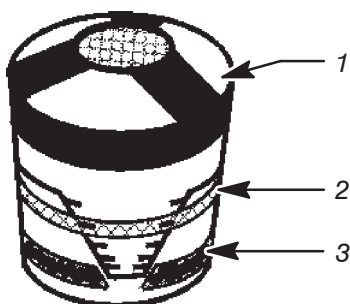
Rengøringen af luftfilteret skal senest udføres, når smudsindikatoren viser dette.



- 1 Smudsindikatorens
reset – knap
- 2 Smudsindikator
Kompressor – luftfilter

- 3 Forskruning (vingemøtrik)
- 4 Filterkappe
- 5 Kompressor – luftfilterpatron

- ☞ Kompressor anlægget kobles fra (se kapitel 8.2.2).
- ☞ Abn dækslet.



- 1 Smudsindikatorens
indikatorstempel
- 2 indikatorstempel
- 3 Visningsskalaens røde område

MGB002611

Kontrol af luftfilterets tilsmudsningsgrad:

Rengøring af filteret bliver nødvendigt, når det gule stempel inden i smudsindikatoren har nået den del af visningsskalaen, som har rød baggrund.

- ☞ Kontrollér smudsindikatoren for luftfilteret.
- ☞ Rengør eller udskift om nødvendigt filterelementet.

Filterhuset åbnes:

- ☞ Skrue på filterkappens låg løsnes.
- ☞ Kappen tages af, og luftfilterpatronen trækkes ud.
- ☞ Rens filterhus, låg og tætningsflader.

Luftfilterpatronen renses ved at banke på den:**Bemærk!**

Der må ikke anvendes magt – undgå beskadigelse af luftfilterpatronen.

- ☞ Luftfilterpatronen skal bankes med håndfladen, så støvet falder af.
- ☞ Pakningsfladerne renses.

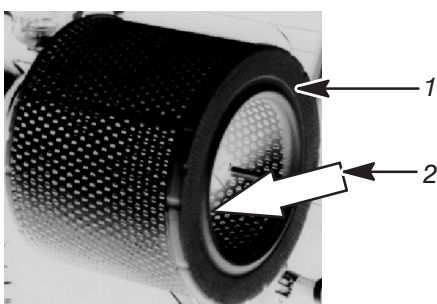
Luftfilterpatronen renses ved at puste på den:

Ret aldrig trykluft mod personer.
Da det drejer sig om oplagret energi, kan dette være livsfarligt.

Bemærk!

Luftfilterpatronen må ikke rengøres i væske.
Efter kraftig tilsmudsning og et vist antal rensninger (maks. 5 gange, seneste efter et år) skal luftfilterpatronen udskiftes.

- ☞ Luftfilterpatronens overflade skal rengøres med tør trykluft – ikke med mere end 5 bar tryk, der blæses skråt indefra og ud.



- 1 Luftfilterindsats
- 2 Afblæsningsretning (indefra og udad!)

Montering af luftfilteret:

- ☞ Sæt rensede eller nye luftfilterpatroner i filterhuset.
- ☞ Kappen sættes på og fastgøres igen med skrue.

Reset i smudsindikatoren:

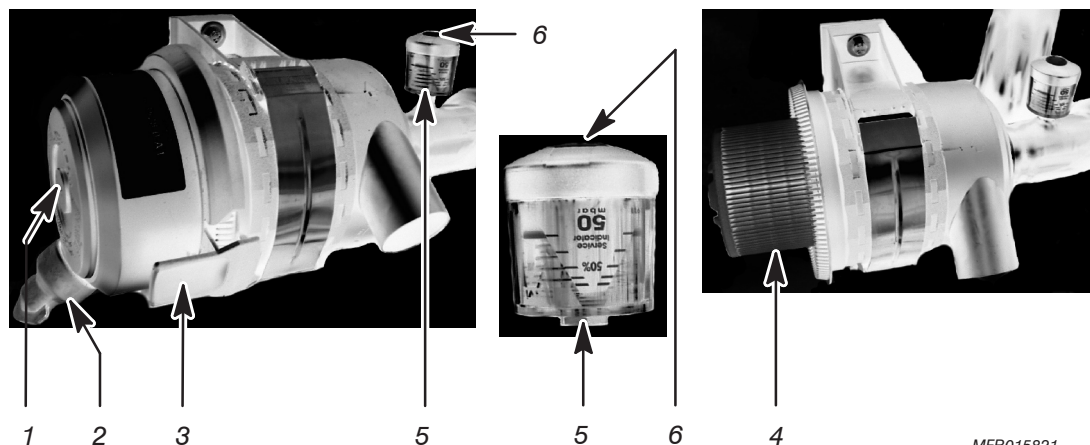
- ☞ Tryk gentagne gange på smudsindikatorens tilbagesætningsknap.

Det gule stempel inden i smudsindikatoren stilles tilbage, og smudsindikatoren er igen klar til brug.

- ☞ Luk dækslet.

9.3.6 Motorluftfilteret renses / fornys

Rengøringen af luftfilteret skal senest udføres, når smudsindikatoren viser dette.



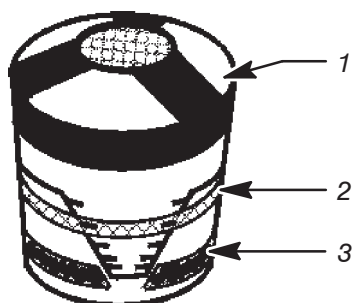
- 1 Filterkappe
- 2 Støvbortledningsventil
- 3 Spjæld

- 4 Motor – luftfilterpatron
- 5 Smudsindikator
- 6 Smudsindikatorens reset – knap

MFB015821

Motor –

- ☞ Kompressor anlægget kobles fra (se kapitel 8.2.2).
- ☞ Abn dækslet.



- 1 Smudsindikatorens
- 2 indikatorstempel
- 3 Visningsskalaens røde område

MGB002611

Kontrol af luftfilterets tilsmudsningsgrad:

Rengøring af filteret bliver nødvendigt, når det gule stempel inden i smudsindikatoren har nået den del af visningsskalaen, som har rød baggrund.

- ☞ Kontrollér smudsindikatoren for luftfilteret.
- ☞ Rengør eller udskift om nødvendigt filterelementet.

Tøm støvtømningsventilen:

- ☞ Tøm støvtømningsventilen ved sammentrykke spalten, på tværs af spalten.
- ☞ Rens spalten.
- ☞ Fjern eventuelle støvansamlinger ved at sammentrykke det øverste ventilområde.

Filterhuset åbnes:

- ☞ Begge spændeklapper trykkes sammen, filterkappen tages af og filterpatronen trækkes ud. (Man skal bemærke sig filterkappens position!).

- ☞ Filterhus og låg renses.

Luftfilterpatronen renses ved at banke på den:

Bemærk!

Der må ikke anvendes magt – undgå beskadigelse af luftfilterpatronen.

- ☞ Luftfilterpatronen skal bankes med håndfladen, så støvet falder af.
- ☞ Pakningsfladerne renses.

Luftfilterpatronen renses ved at puste på den:

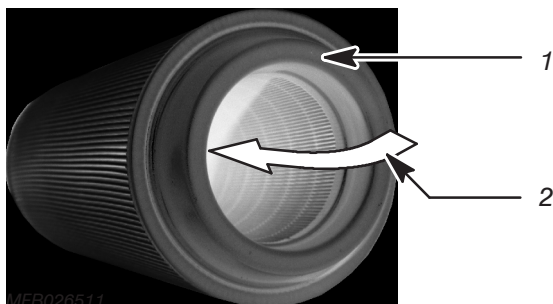


**Ret aldrig trykluft mod personer.
Da det drejer sig om oplagret energi, kan dette være livsfarligt.**

Bemærk!

**Luftfilterpatronen må ikke rengøres i væske.
Efter kraftig tilsmudsning og et vist antal rensninger (maks.
5 gange, seneste efter et år) skal luftfilterpatronen udskiftes.**

- ☞ Luftfilterpatronens overflade skal rengøres med tør trykluft – ikke med mere end 5 bar tryk, der blæses skråt indefra og ud.



- 1 Luftfilterindsats
- 2 Afbløsningsretning (indefra og udad!)

Montering af luftfilteret:

- ☞ Sæt rensede eller nye luftfilterpatroner i filterhuset.

Bemærk!

Vær opmærksom på, at støvbortledningsventilen står lodret.

- ☞ Filterkappen sættes på, trykkes ned og begge spændeklapper spændes fast.
- ☞ Kontroller om filterkappen sidder ordentligt fast.

Reset i smudsindikatoren:

- ☞ Tryk gentagne gange på smudsindikatorens tilbagestillingsknap.

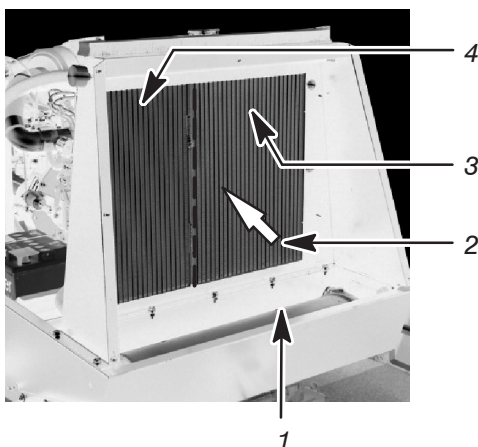
Det gule stempel inden i smudsindikatoren stilles tilbage, og smudsindikatoren er igen klar til brug.

- ☞ Luk dækslet.

9.3.7 Rengør olie- og vandkøler

Olie- og vandkøleren skal kontrolleres for tilsmudsning senest efter 125 driftstimer, da kraftige tilsmudsninger af kølergitter og -lameller kan medføre overtemperaturer i olie-kredsløbet, samt føre til overopvarmning af motoren.

- ☞ Sluk for kompressor anlægget (se kapitel 8.2.2) og lad anlægget afkøle.
- ☞ Kabinettet åbnes.
- ☞ Batteriets frakobles (se kapitel 9.3.9).
- ☞ Inden rengøring lukkes luftfilterets indsugningsåbninger fra motor og kompressor (se kapitel 7.3.1).
- ☞ Elektriske dele som generator, starter og måleinstrumenter dækkes til.
- ☞ Lyddæmper skrues af luftudgangen.



- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| 1 | Lyddæmper taget af | 3 | Luftafgang vandkøler – motor |
| 2 | Rengøringsretning for den vand – eller dampstrålen, der rammer | 4 | Luftafgang oliekoeler – kompressor |



Trykluft, vand – eller dampstråler må aldrig rettes mod personer. Da det drejer sig om komprimeret energi, kan dette medføre livsfare.



Rengøring af tilsmudsede kølerlameller ved hjælp af vand – eller dampstråler, må kun ske på en dertil egnet vaskeplads med olieseparator!

Bemærk!

Ret ikke vand – eller dampstråler direkte mod følsomme dele, som generator, starter eller instrumentbord.

- ☞ Gør kølerlamellerne rene med trykluft, vand – eller dampstråler mod gennemstrømningsretningen.
- ☞ Sæt lyddæmpningspladen på igen.
- ☞ Åbn luftfilterets tilgangsåbninger igen.
- ☞ Kobl batteriet til igen.
- ☞ Luk dækslet.
- ☞ Sæt kompressor anlægget i drift (se afsnit 8.2.1) og lad det blive varmt, således at vandresterne kan fordampe.

9.3.8 Kontrol af kølemiddel motor

Kølemidlet i motorens kølekredsløb skal dagligt kontrolleres før idriftsættelse.

Kølemidlet er en blanding af vand og korrosions-/frostbeskyttelsesmiddel.

Af hensyn til korrosionsbeskyttelse og for at øge kogepunktet skal kølemidlet forblive i kølesystemet hele året.

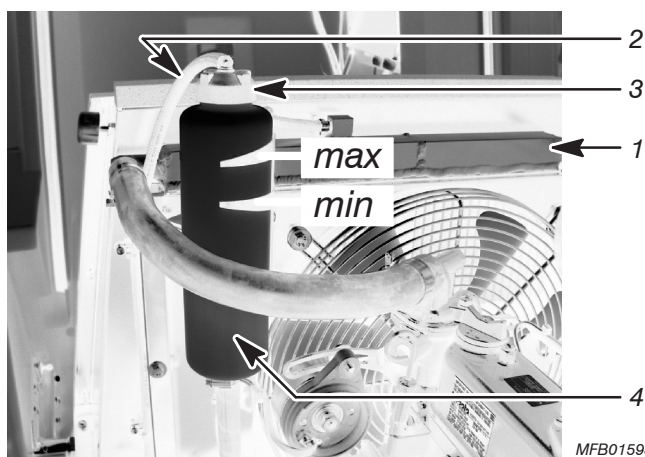
Bemærk!

Kølemidlet skal skiftes hvert andet år, idet korrosionsbeskyttelsen aftager.

- ☞ Frakobling af kompressor anlægget (se kapitel 8.2).
- ☞ Vent, indtil kompressor anlægget har afluftet automatisk.
(Kontroller: Manometervisning på 0 bar!)

Kølemiddelmængde se kapitel 1.3.

Kølemiddeludligningsbeholderen er placeret direkte oven for køleren.



- 1 Vandkøler
- 2 Overløb

- 3 Påfyldningsdæksel
- 4 Kølemiddel-udligningsbeholder

- ☞ Kabinettet åbnes.

Bemærk!**Fare for skoldning**

Låget til motor-kølesystemet må kun åbnes ved en kølemiddeltemperatur, der er under 90°C, da der ellers er fare for skoldning.

Fare for ætsning

Kølemiddel må ikke komme i kontakt med øjne eller huden. Ved øjenkontakt skal der omgående skylles med rindende vand.

- ☞ Kølemiddelpåfyldningsstudsens låsedæksel skal løsnes langsomt.
- ☞ Tag låget af.

Kontroller kølemiddelstanden / fyld kølemiddel på:

Andelen af korrosions-/frostbeskyttelsesmiddel i kølemidlet må under driften ikke falde til mindre end 40 vol.-% (svarer til en frostbeskyttelse på ned til ca. -25°C).

Ved påfyldning (efter tab af kølemiddel) skal man sikre sig, at der er en korrosions/frostbeskyttelsesandel på 50 vol.-% (frostbeskyttelse ned til -37°C) i kølemidlet.

Der må dog ikke anvendes mere end 55 vol.-% (frostbeskyttelse ned til -45°C = maks. frostbeskyttelse), eftersom antifrostegenskaberne herefter forringes, og varmeafledningen bliver dårligere.

For at kølemidlet ikke løber over, da det udvider sig ved opvarmning, skal man sikre sig, at kølemiddelekspansionsrummet er tilstrækkeligt stort.

Der foretages en visuel kontrol og kølemiddelniveauet via den transparente kølemiddel–udligningsbeholder:

Markeringer kølemiddel–udligningsbeholder	Maksimal kø- lemiddelmængde	Minimal kø- lemiddelmængde
Øverste lineal (maks.)*	X	
Nederste lineal (min.)*		X
Kølemiddelniveauet ligger i området mellem linealerne	Betingelserne for kølemiddelmængde og ekspansionsrum er opfyldt	

* se grafisk fremstilling af kølemiddel–udligningsbeholder

Kølemiddel–påfyldning

- ☞ Bland manglende kølemiddel.
- ☞ Låsedækslet løsnes langsomt.
- ☞ Påfyld kølemiddel
- ☞ Låsedækslet skrues på.
- ☞ Start motoren og lad den køre ca. et minut.
- ☞ Kobl motoren fra.
- ☞ Udfør en visuel kontrol af kølemiddelstanden.
- ☞ Om nødvendigt påfyldes yderligere kølemiddel.

Kontroller kølemidlets korrosions–/frostbeskyttelse:

Frostsikkerheden skal være –37°C hele året.

- ☞ Kontroller frostbeskyttelsesandelen med et prøvningsapparat.

Hvis frostbeskyttelsesandelen ligger under 40%, skal der fyldes op med frostbeskyttelsesmiddel, eller frostbeskyttelsesmidlet skal udskiftes.

Aftapning af kølemiddel gennem vandkøleren

- ☞ Anbring drypskålen under opsamlingskassen til kølemiddel.

For aftapning af kølemiddel fra vandkøleren skal slangespændebåndet på opsamlingskassen til kølemiddel løsnes og slangen trækkes af.



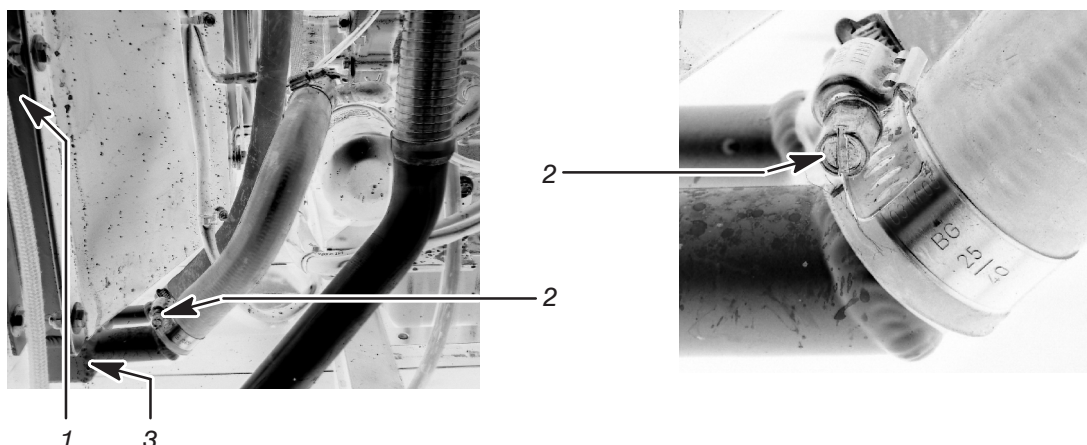
Risiko for tilskadekomst

Inden kølerslangen trækkes af, skal denne gøres klar til at blive trukket af, ved at foretage nogle kraftige drejebevægelser i begge retninger på køleraftapningsrøret.

Derved bliver det betydeligt nemmere at trække slangen af.

Derved undgår man at komme til skade, fordi man støder imod, især på hænder og albuer.

- ☞ Slangen gøres nem at trække af ved at foretage nogle drejebevægelser
- ☞ Slangen trækkes af.
- ☞ Lad kølemidlet løbe ud.
- ☞ Luk kappen.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Køler</p> <p>2 Slangespændebånd til kølemiddelaf-tapning</p> | <p>3 Opsamlingskasse til kølemiddel</p> |
|---|---|

Aftapning af kølemiddel via motorens aftapningsanordning.

☞ Aftapning af kølemiddel – se Motorbetjeningsvejledning.

9.3.9 Batteriservice



Ved arbejder på batterierne skal man være opmærksom på følgende:

1. Gnister, åben ild og rygning forbudt!
2. Brug øjen- /ansigtsbeskyttelse, risiko for forbrændinger!
3. Hold børn på afstand af syre og batterier!
4. Batteriet indeholder ætsende syre!

Brug egnet beskyttelsesbeklædning og syrefaste gummihandsker.
 Tip ikke batterierne, der kan løbe syre ud af udluftningsåbningerne.

5. Følg henvisningerne i dokumentationen fra batteriproducenten!
6. Eksplosionsfare!

Vær ekstra forsigtig efter længere brugstid og batteriopladning, der opstår en hø-jeksplosiv knaldgasblanding!
 Sørg for god ventilation.

Fjern ikke batteripolafdækningen, hvis det ikke er nødvendigt.

Læg ikke værktøj på batterierne, når polerne er ubeskyttede, da der kan dannes kort-slutning, udvikles varme, og batterierne kan revne.



Advarselsmærkat på batteri

Vinterdrift:

Batteriet er udsat for en særligt stor belastning om vinteren. Ved lave temperaturer er kun en del af den oprindelige startydelse til disposition.

Bemærk!

Et fladt batteri kan fryse til allerede ved -10°C .

- ☞ Kontroller batteriets ladetilstand, når den kolde årstid begynder – helst med en syremåler – og lad det eventuelt op. Gør samtidig polklemmerne rene, hvis det er nødvendigt, og sæt dem i med polfedt eller vaseline.

I ekstreme tilfælde anbefales det at bruge højeffektive koldstartsbatterier (iht. DIN 72311) eller et ekstra hjælpebatteri.

Når kompressor anlægget ikke er i drift i flere uger ved stærk frost:

- ☞ Tag batteriet ud og opbevar det i et frostsikkert rum, således at det ikke kan fryse til!

Fjern batteriet:

Kortslut aldrig batteriet (f.eks. med værktøj), da batteriet bliver meget varmt ved kortslutning og kan eksplodere.

Bemærk!

**Batteriet må ikke kobles fra, mens motoren kører, da regulatoren og dioderne i motorens generator så bliver ødelagt.
Når batteriet aflades uden synlig grund, skal ladesystemet kontrolleres.**

- ☞ Kobl først minuskablet fra, så pluskablet og skru derefter batteriets sikringsskruer ud.
- ☞ Sæt det sammen igen i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af batteriet:

Hvis batteriet skal skiftes ud, skal det nye batteri have samme kapacitet, strømstyrke og form som det originale batteri.



Det gamle batteri skal fjernes i henhold til miljøværnsbestemmelserne!

9.3.10 Kontrollér motor–kileremsspændingen

Kileremsspændingen skal kontrolleres i intervaller på ca. 100 driftstimer.



**Sørg for, at motoren er slukket ved kontrol, stramning eller udskiftning af kileremme.
Undgå at stramme eller løsne remmene, mens de er varme.**

- ☞ Frakobling af kompressor anlægget (se kapitel 8.2).
- ☞ Vent, indtil kompressor anlægget har afluftet automatisk.
(Kontroller: Manometervisning på 0 bar!)
- ☞ Åbn kappen.
- ☞ Fjern en eventuel rembeskyttelse.
Afmontering, se motordriftsvejledningen.
- ☞ Undersøg kileremmen i hele deres længde for ridser, flosser eller stræksteder.

Udskift beskadigede kileremme.

Udskiftning, se motordriftsvejledningen.

Kontroller kileremsstramningen:

Kileremsstramningen skal kontrolleres, mens kileremmen er varm.

Kileremmen bør ved et tryk på ca. 10 kg kunne trykkes mellem 7 og 9 mm ind.

☞ Tryk kileremmen ind med tommelfingeren i midten, mellem remskiverne.

Stramning af kileremmene, se driftsvejledning for motoren.

☞ Monter rembeskyttelsen igen.

☞ Luk kappen.

9.3.11 Vedligeholdelse af understellet

⇒ For yderligere henvisninger se også separat vejledning "Servicearbejder chassis", samt Betjeningsanvisning ALKO-trækteknik.

Hjul:

Det skal kontrolleres, at hjulene efter den første belastningskørsel, efter hvert hjulskift, samt efter hver ca. 200 driftstimer sidder fast, er i god stand og dæktrykket kontrolleres.

☞ Kontroller, at hjulene sidder fast og er i orden.

☞ Dæktrykket skal kontrolleres ved hjælp af et prøveapparat (dæktryk se kapitel 1.1).

Hjullejer:

Se også separat vejledning "Vedligeholdelsesarbejder chassis".

Hjullejernes aksialslør skal kontrolleres for hver 250 driftstimer, men mindst hver 6. måned, og skal i givet fald justeres.

☞ Kontroller hjullejernes aksialslør, juster i givet fald.

Kontrol af smøringen af hjullejerne skal ske efter 500 driftstimer, men mindst een gang om året. Udskift om nødvendigt.

☞ Kontroller fedtmængde og –tilstand, udskift eventuelt.

Smøremidler se kapitel 1.7.

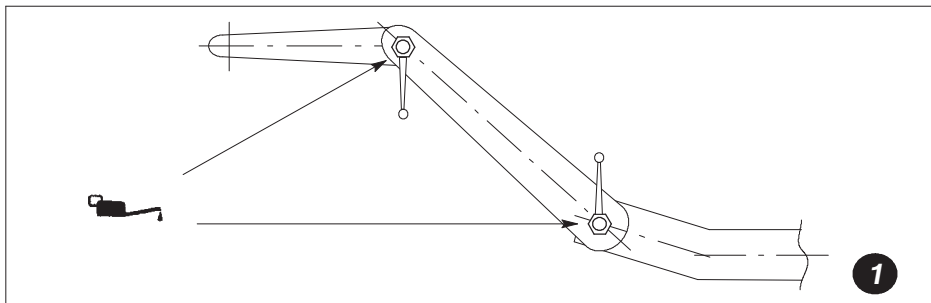
Trækindretning:

Glide- og lejedele skal rengøres og smøres ind i olie efter hver 500 driftstimer, eller mindst én gang om året.

☞ Samtlige glide- og lejedele skal renses og smøres.

☞ Undersøg trækindretningens funktion og (tillægssikring).

Smøresteder, se billede 1, smøremidler, se kapitel 1.7.



MGB001821

Hvis den højdejusterbare trækindretning gennem længere tid har siddet i en bestemt koblingshøjde, kan der opstå en såkaldt "pasningsrust".

Det kan medføre, at tandskiven ruster fast.

For at forhindre dette skal tandskibeforbindelsen rengøres regelmæssigt (hver 6. måned) og smøres ind i vandafvisende fedtstof.

☞ Tandskiveforbindelsen rengøres og indsmøres (Smøringsmidler se kapitel 1.7).

9.3.12 Skift olie på motoren

Der skal, afhængigt af hvor snavset indsuigningsluften er, skiftes olie iht. servicetabellen (se kapitel 9.3), men min. én gang om året.

Se servicetabellen (kapitel 9.3) for første olieskift.

Olien skal skiftes, mens motoren er varm.



**Fare for skoldning.
Motorolien kan være meget varm.**

- ☞ Frakobling af kompressor anlægget (se kapitel 8.2.2).
- ☞ Abn dækslet.
- ☞ Batteriets minuskabel skal klemmes fast igen.



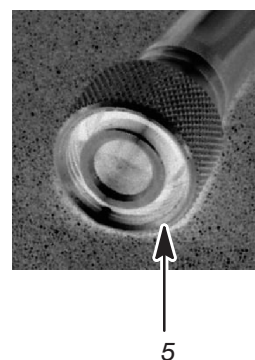
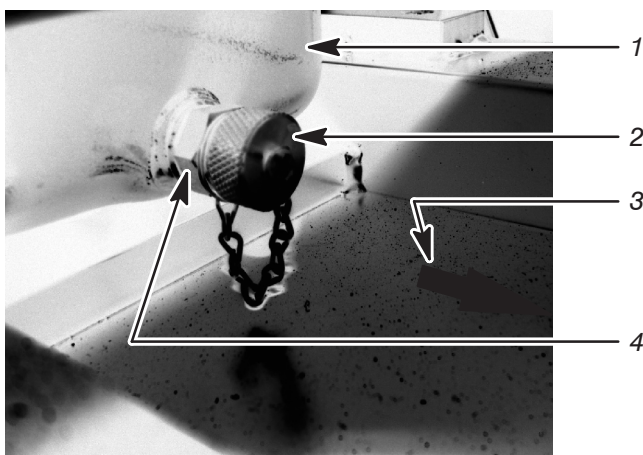
Den brugte olie skal opsamles og bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser!

- ☞ Motorolieskift – se betjeningsvejledning for motoren.
- ☞ Anvend medfølgende slangestykke med slangehældetud.
- ☞ Anvend opsamlingsbeholder

Betjeningsvenlig aftapning af motorolie:

- I motoroliekarret er der en olieaftapningsventil.
- Position olieaftapningsventil: Mellem motoroliekar og køler.
- Nem olieaftapning ved at skrue slangehældetuden på olieudskiftningsventilen af.

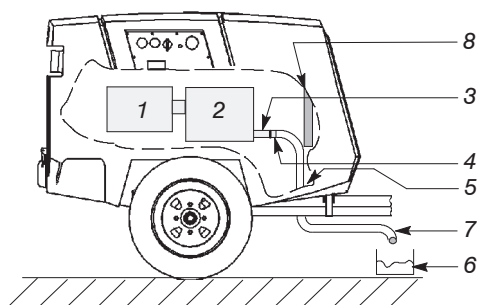
		Slangehældetud	Tilstand olieudskiftnings-ventil
1	Olieaftapning	skruet af	åbnet
2	Drift	skruet på	lukket



MFB022311

- 1 Motoroliekar
- 2 Beskyttelseskappe
- 3 Position åbning karbund

- 4 Olieaftapningsventil
- 5 Slangehældetud

Position olieaftapningsventil:


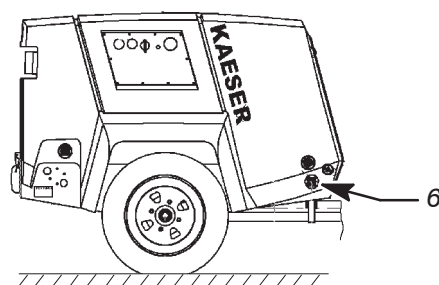
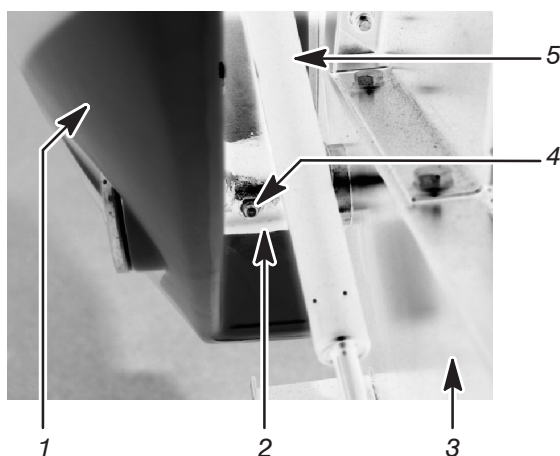
MGB002212

- | | | | |
|---|----------------------|---|--------------------|
| 1 | Kompressorblok (4) | 5 | Åbning i bundplade |
| 2 | Motor (15) | 6 | Opsamlingsbeholder |
| 3 | Olieaftapningsventil | 7 | Slangestykke |
| 4 | Slangehældetud | 8 | Køler |

- ☞ Anbring opsamlingsbeholderen.
- ☞ Før den løse slangeende gennem åbningen i bunden af karret.
- ☞ Læg den løse slangeende i opsamlingsbeholderen.
- ☞ Skru beskyttelseskappen af olieaftapningsventilen.
- ☞ Skru slangehældetuden af olieudskiftningsventilen.
- ☞ Lad motorolien løbe ud.
- ☞ Slangehældetuden løsnes.
- ☞ Beskyttelseskappen skrues på.
- ☞ Batteriets minuskabel skal klemmes fast igen.
- ☞ Luk dækslet.

9.3.13 Efterse kappens omdrejningspunktkomponenter

Vær opmærksom på omdrejningspunktkomponenternes smøreintervaller, se kapitel 9.3. Omdrejningspunktternes smørenipler er placeret på begge sider af maskinen, inden for kappen.

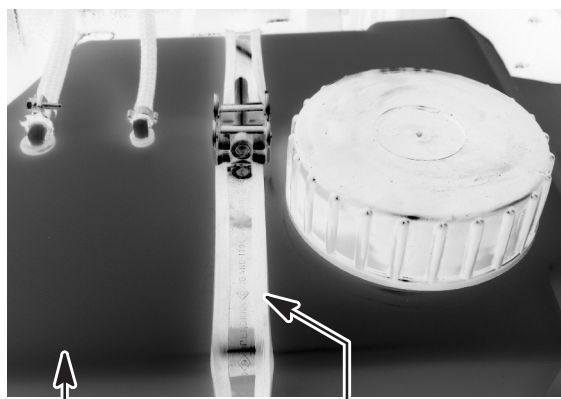


MFB025111

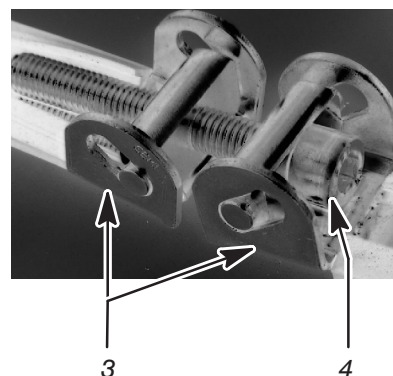
- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Kappe | 4 | Smørenippel |
| 2 | Omdrejningspunktkomponenter | 5 | Gastrykfjeder |
| 3 | Karosseri | 6 | Position omdrejningspunktkomponenter |

9.3.14 Kontroller brændstofbeholderens spændebånd

Dette anlæg har en brændstofbeholder af kunststof, der er vægtoptimeret. Brændstofbeholderen er fastgjort med et spændebånd, som allerede opnår klemmevirkningen, når det manuelt strammes.



- 1 Brændstofbeholder
2 Spændebånd



- 3 Låseanordning
4 Spændeskruer

Bemærk!

Deformering af brændstofbeholderen
Vær opmærksom på spændevirkningen ved kunststofbeholdere!

- ☞ Kontroller, om spændebåndet (2) er stramtsiddende.
- ☞ Om nødvendigt spændes spændebåndets spændeskruer (4) med værktøj (indvendig sekskrantsnøgle).

Med regelmæssig mellemrum, se servicetabellen i kapitel 9.3, skal spændebåndet kontrolleres. Om nødvendigt skal spændebåndet strammes manuelt. Den manuelle kraft er fuldt ud tilstrækkelig.

9.3.15 Vedligeholdelse af gummipakninger

Gummipakningerne mellem karosserikassen og kappen skal fungere som lyddæmpning og holde regnvand ude.

Om vinteren er det særligt vigtigt, at vedligeholde gummipakningerne for at undgå, at de klæber sammen og går i stykker, når kappen åbnes.

- ☞ Smør gummipakningerne jævnligt med silikoneolie eller vaseline.

9.3.16 Kontroller sikkerhedsventil

For kontrol af sikkerhedsventilens/sikkerhedsventilernes løftet tryk skal kompressor anlægget køre højere i sluttrykket end det indstillede maksimaltryk.

Løftet tryk se kapitel 1.5.

Bemærk!

Efter de i servicetabellen (se kapitel 9.3) angivne driftstimer, skal sikkerhedsventilen kontrolleres af en autoriseret KAESER-servicemontør.

10 Reservedele og kundeservice

10.1 Service– og sliddele

Betegnelse	Mængde	Bestillingsnr.
kompressordele:		
Luftfilterpatron	1	6.2003.0
oliefilterpatron	1	6.3462.0
olieudskillerpatron komplet	1	6.4522.0
Olieseparatorpatron	1	6.3574.0
O–ring 109,0 x 3,00	2	5.1524.0
O–ring 18,0 x 2,00	1	5.1517.0
Si til opsamling af smuds	1	2.8699.0
Pakning til oliepåfyldningsstuds	1	5.1522.0
Sikring 10,0 [A]	1	7.6411.00050
Sikring 20,0 [A]	1	7.6411.00080
Sikring 40,0 [A]	1	7.6411.00090
Køleolie:		
KAESER SIGMA FLUID MOL	20 l	9.0920.0
Motordele Kubota:		
Luftfilterpatron	1	6.3528.0
Brændstoffilterpatron	1	6.2004.0
Brændstoffilter	1	6.4550.0
Oliefilterpatron	1	8.9150.0
Dysepakning	1	8.9152.0
Indsprøjtningssdyse komplet	1	8.9171.0
Kilerem	1	8.9153.00010
Gløderør	3	8.9158.0
Motorolie		
SAE 10W–40	20 l	8.7817.00020

Ved alle forespørgsler og ved bestilling af dele skal følgende data oplyses: (se også typeskilt)

- Kompressor anlæg, type
- Kompressor anlæggets serienummer
- Delenes benævnelse
- Delenes bestillingsnummer

Ved garantikrav skal følgende data oplyses:

- Dato, da kompressor anlægget blev sat i drift
- Kompressor anlæggets serienummer
- Motorens serienummer

Vigtigt: Overfør disse data fra anlæggets typeskilt til det afbillede typeskilt.

De bedes venligst neden for indføre de data, der står på typeskiltet:

Køretøjets identifikationsnr.	WKA
Tilladt totalvægt	kg
Tilladt akselbelastning	kg
(2. aksel)	kg
Tilladt støttebelastning	kg
Anlægstype	
Artikel – nr.	
Serie – nr.	
Byggeår	
Den reelle totalvægt	kg
Nominelle ydelse	kW
Omdrejningstal mot.	1/min
Driftsovertryk	bar

Typeskilt

Bemærk!

For at forhindre en ringere kvalitet ved isætning af vedligeholdelsesdele bør man kun bestille originale vedligeholdelsesdele fra firmaet KAESER Kompressorer A/S.

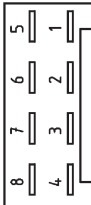
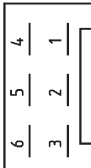
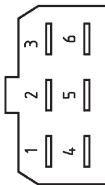
Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at vedligeholdelses- og reservedele, som ikke er leveret af os – hvilket også omfatter tilbehør – ikke er testet og godkendt af os. Isætning og/eller brug af sådanne produkter kan derfor i visse tilfælde ændre på de angivne data for kompressor anlægget i en negativ retning og dermed forringe den aktive og/eller passive sikkerhed.

Firmaet KAESER Kompressorer A/S fraskriver sig ethvert garantiansvar for skader, der opstår ved brug af ikke-originale dele og tilbehør.

11 Bilag

11.1 Strømskema

	1	2	3	4	5	6	7	8
Electrical diagrams MOBILAIR M26/M30 KUBOTA – Motor								
Manufacturer: Kaeser Kompressoren GmbH Postfach 2143 96410 Coburg								
The drawings remain our exclusive property. They are entrusted only for the agreed purpose. Copies or any other reproductions, including storage, treatment and dissemination by use of electronic systems must not be made for any other than the agreed purpose. Neither originals nor reproductions must be forwarded or otherwise made accessible to third parties.								
c			Datum	30.06.2006	E			=
b			Bearb.	Weid				+
a			Gepr.	Weid				
A	Änderung	Datum	Name	Ersatz durch:		Ersatz für:	Ursprung: AFA00926_01	
						Cover page MOBILAIR M26/M30	DFA2630.KU-01026.00	
						Blatt 1		Bl

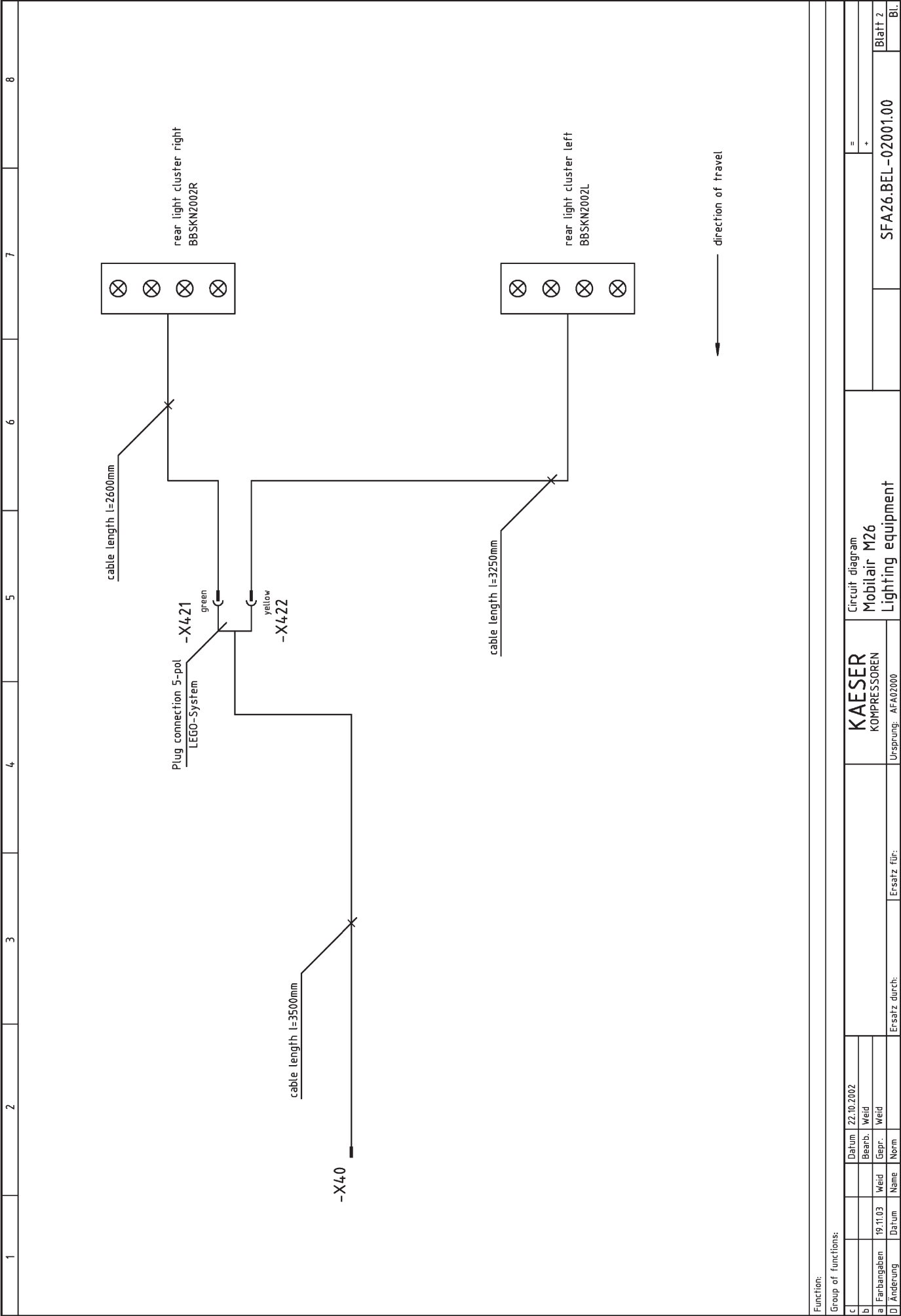
1	2	3	4	5	6	7	8
-X21  Rear view Plug connection, Cable loom Control panel,Sockets -X22  Rear view Plug connection, Cable loom Control panel,Plug -X11  Rear view Plug connection, Regulator -N1 Sockets 1 = blue 2 = black 3 = blue 4 = green 5 = yellow 6 = red -M2  Rear view Plug connection fuel pump -Y1  Rear view Plug connection Fuel shut-off valve							
Function:							
Group of functions:							
c			Datum	30.06.2006	Circuit diagram		
b			Bearb.	Weid	MOBILAIR M26/M30		
a			Gepr.	Weid	Plug connection		
d	Änderung	Datum	Name	Norm	SFA2630.KU-01026.00		
					=		
					+		
					Blatt 01		
					Bl.		

1	2	3	4	5	6	7	8
-B0	Oil pressure switch Motor			-S01	"Control On" switch		
-B6	Distance temperature gauge Compressor airend			-S1	Ignition switch		0 = STOP 1 = ON 2 = Preheat with glowplug 3 = START
-B7	Cooling water-Thermostat						
-F1	Control fuse						
-F3	Fuse Glowplugn						
-F5	Fuse Fuel shut-off valve			-Y1	Fuel shut-off valve		
-G1	Battery			-X21, -X22	Plug connection, Cable loom		
-G2	Alternator			-X11	Plug connection, Regulator		
-H0	Charging control lamp						
-K4	Relay Safety chain			15	switched plus + (unit ON)		
-K5	Relay motor running			30	+ terminal (Battery)		
-K25	Relay Fuel shut-off valve			31	- terminal (Battery), earth		
-K26	glow relay			50	Starter-Control		
-K29	Relay fuel pump						
-M1	Starter-Motor						
-M2	fuel pump						
-N2	Regulator Alternator						
-P8	Hour meter						
-R10...-R12	Glowplug						
				Electrical equipment identification			
				MOBILAIR M26/M30			
				KAESER			
				KOMPRESSOREN			
				Ursprung: AFA00926_01			
		Datum 30.06.2006					
		Bearb. Weid					
		Gepr. Weid					
		Norm					
Änderung		Datum	Name	Ersatz durch:		Ersatz für:	

[illegible]

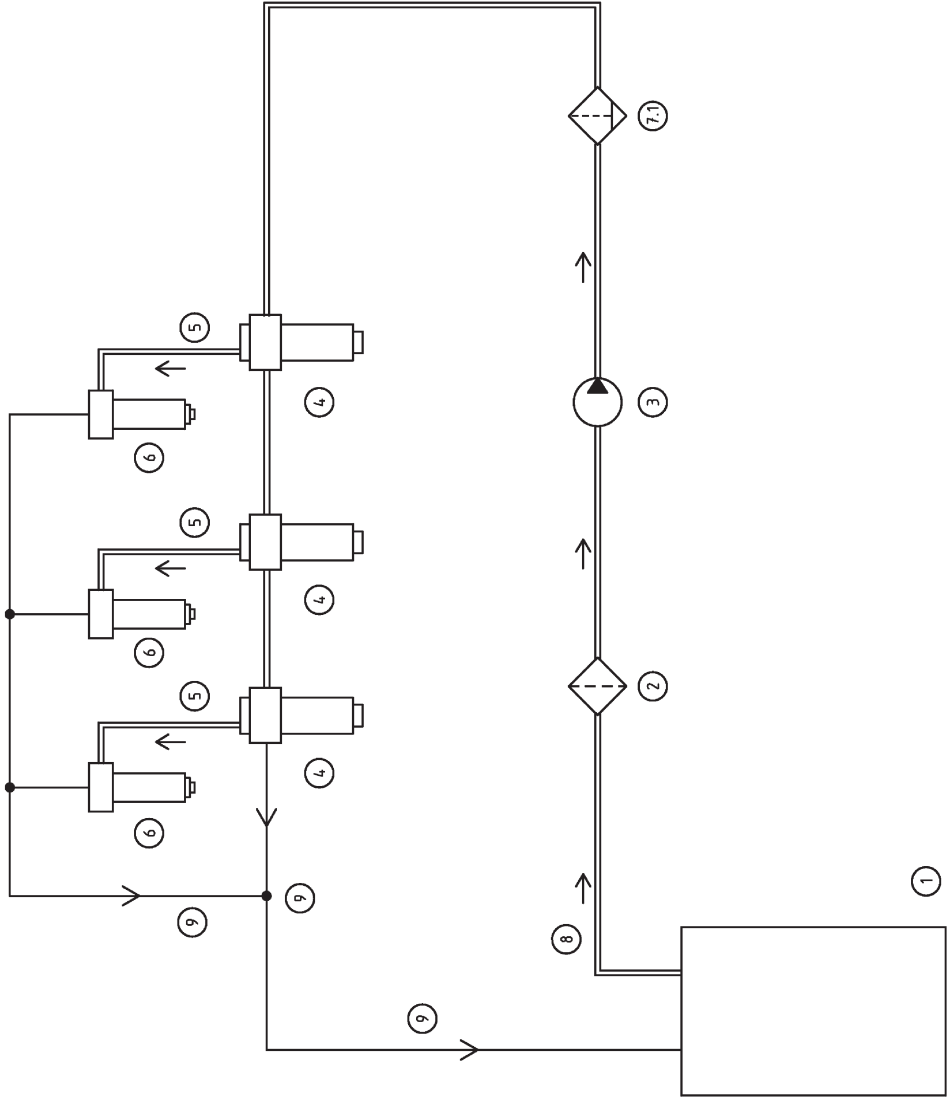
11.2 Tilslutningsskema for lys- og signaludstyr

1	2	3	4	5	6	7	8
Electrical diagrams Mobilair M26 Lighting equipment							
Manufacturer: Kaeser Kompressoren GmbH Postfach 2143 96410 Coburg							
The drawings remain our exclusive property. They are entrusted only for the agreed purpose. Copies or any other reproductions, including storage, treatment and dissemination by use of electronic systems must not be made for any other than the agreed purpose. Neither originals nor reproductions must be forwarded or otherwise made accessible to third parties.							
c		Datum		22.10.2002		E	
b		Bearb.		Weid			
a		Farbangaben		19.11.03		Weid	
d		Änderung		Datum		Name	
				Ersatz durch:		Ersatz für:	
						KAESER KOMPRESSOREN	
						Cover page Mobilair M26	
						7.9032.0	
						DFA26.BEL-02001.00	
						Blatt 1	
						Bl.	



Function:				Group of functions:			
c		Datum	22.10.2002	Circuit diagram			
b		Bearb.	Weid	Mobilair M26			
a	Farbangaben	19.11.03	Weid	Lighting equipment			
d	Änderung	Datum	Name	SFA26.BEL-02001.00			
Ersatz durch:				Blatt 2			
Ersatz für:				Bl.			
Ursprung: AFA02000				=			
				+			

11.3 Skema for brændstofkredsløb



c		Datum	05.07.2004	KAESER KOMPRESSOREN	P&I diagram	3-cylinder-dieselmotor Mobilair M 26 (Kubota)	KFM26K-00035.00	Blatt 1	DA
b		Bearb.	Martin						
		Gepr.	Markowski						
a									
Änderung	Datum	Name	Norm	Ersatz durch:	Ersatz für:	Ursprung: KFM57K-00034.00			

[illegible]

11.4 Fortegnelse over servicearbejder

[illegible]